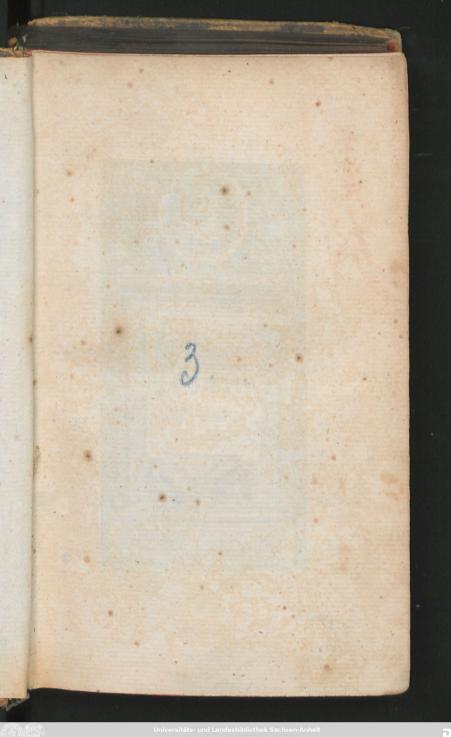
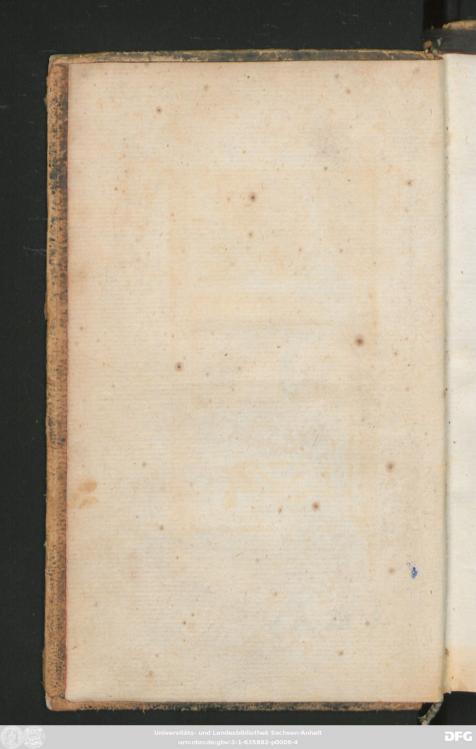


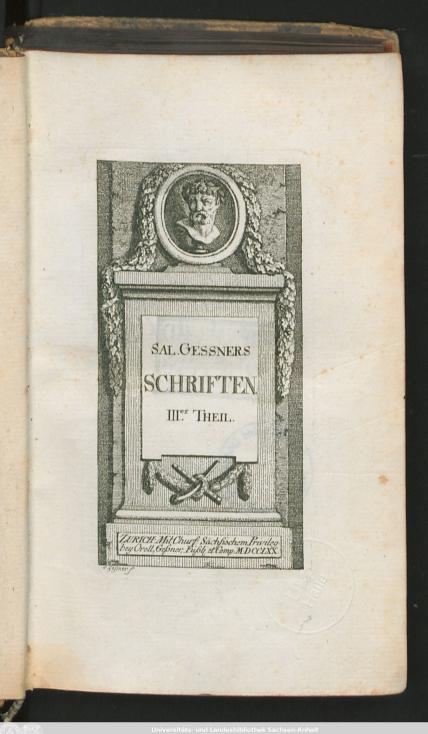


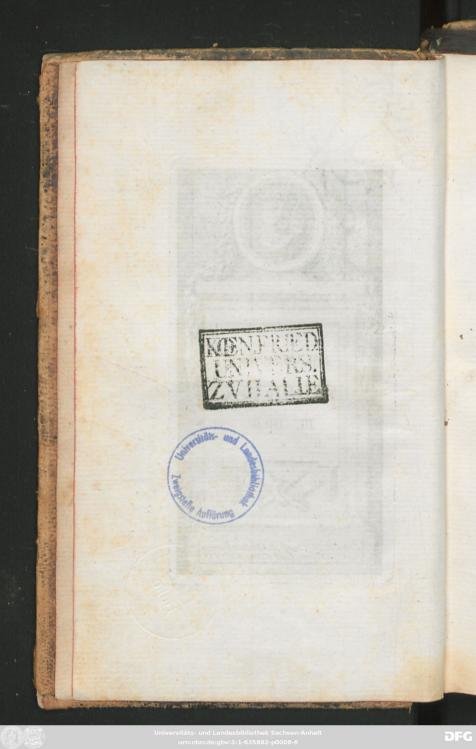
Ha 179

Ee. 76.2.



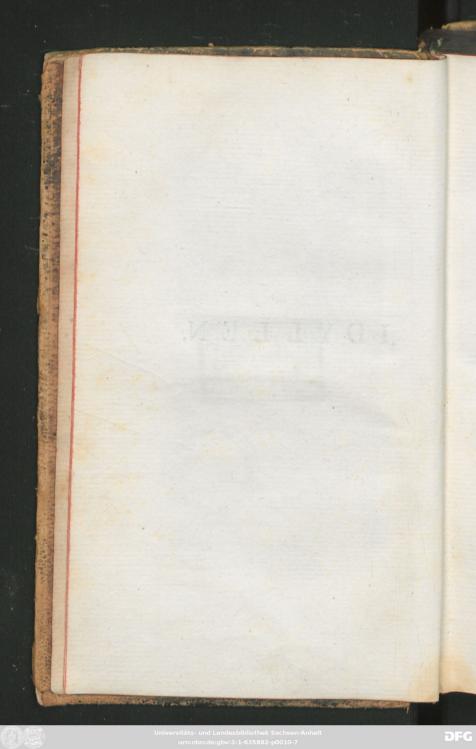






IDYLLEN.





AN DEN LESER.

Diese Idyllen sind die Früchte einiger meiner vergnügtesten Stunden; denn es ist eine der angenehmsten Verfassungen, in die uns die Einbildungs - Kraft und ein stilles Gemüth sezen können, wenn wir uns mittelst derselben aus unsern Sitten weg, in ein goldnes Welt - Alter sezen. Alle Gemählde von stiller Ruhe und sanstem ungestörtem Glück müssen Leuten von edler Denk - Art gefallen; und um so viel mehr gefallen uns Scenen, die der Dichter aus der

unverdorbenen Natur herholt, weil sie oft mit unsern seligsten Stunden, die wir geleht, Aehn-lichkeit zu haben scheinen. Oft reiß ich mich aus der Stadt los, und sliehe in einsame Gegenden; dann entreißt die Schönheit der Natur mein Gemüth allem dem Ekel und allen den widrigen Eindrüken, die mich aus der Stadt verfolgt haben; ganz entzükt, ganz Empfindung über ihre Schönheit, bin ich dann glücklich wie ein Hirt im goldnen Welt - Alter, und reicher als ein König.

Die Ekloge bat ihre Scenen in eben diesen so beliehten Gegenden; sie bevölkert dieselben mit würdigen Bewohnern, und giebt uns Züge aus dem Leben glücklicher Leute, wie sie sich bey der natürlichsten Einfalt der Sitten, der Lebens-Art und ihrer Neigungen, bey allen Begegnissen, in Glück und Unglück betragen. Sie sind, frey von allen den selavischen Verhältnis.

fen, und von allen den Bedürfniffen, die nur die unglückliche Entfernung von der Natur nothwendig machet: fie empfangen , bey unverdorbenem Herz und Verstand, ihr Glück gerade aus der Hand dieser milden Mutter, und wohnen in Gegenden, wo sie nur menig Hülfe fodert, um ihnen die unschuldigen Bedürfnisse und Bequemlichkeiten reichlich darzubieten. Kurz , fie Schildert uns ein goldnes Welt - Alter, das gewiß einmal da gewesen ist; denn davon kann uns die Geschichte der Patriarchen überzeugen ; und die Einfalt der Sitten, die uns Homer schildert, scheint auch in den kriegerischen Zeiten noch ein Ueberbleibsel des-Selben zu Seyn. Diese Dichtungs - Art bekömmt daher einen besondern Vortheil, wenn man die Scenen in ein entferntes Welt - Alter Sext; fie erhalten dadurch einen böhern Grad der Wahr-Scheinlichkeit, weil sie für unfre Zeiten nicht passen, wo der Landmann mit Saurer Arbeit

*)(•)(

unterthänig seinem Fürsten und den Städten den Ueberstuß liesern muß, und Unterdrükung und Armuth ihn ungesittet und sehlau und niederträchtig gemacht haben. Ich will darmit nicht läugnen, daß ein Dichter, der sich ans Hirten - Gedicht wagt, nicht sonderhare Schönheiten ausspüren kann, wenn er die Denkungs- Art und die Sitten des Landmanns bemerket; aber er muß diese Züge mit seinem Geschmak wählen, und ihnen ihr Rauhes zu benehmen wissen, ohne den ihnen eigenen Schnitt zu verderben.

Ich habe den Theokrit immer für das beste Muster in dieser Art Gedichte gehalten. Bey ihm sindet man die Einfalt der Sitten und der Empsindungen am besten ausgedrükt, und das Ländliche und die schönste Einfalt der Natur; er ist mit dieser bis auf die kleinsten Umstände bekannt gewesen; wir sehen in seinen Idyllex

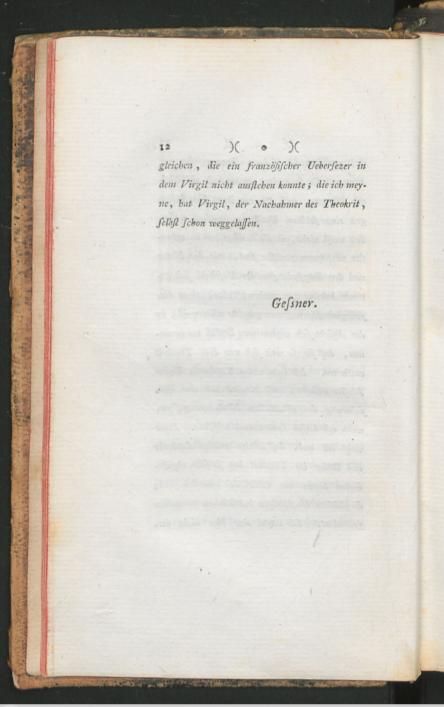
mehr uls Rosen und Lilien. Seine Gemählde kommen nicht aus einer Einbildungs - Kraft, die nur die bekanntesten und auch dem Unachtsamen in die Augen fallenden Gegenstände häuft; sie haben die angenehme Einfalt der Natur, nach der sie allemal gezeichnet zu seyn scheinen. Seinen Hirten hat er den böchsten Grad der Naivitet gegeben ; sie reden Empfindungen, so wie sie ihnen ihr unverdorbenes Herz in den Mund legt, und aller Schmuk der Poesie ist aus ihren Geschäften und aus der ungekünstelten Natur bergenommen. find weit von dem epigrammatischen Wiz entfernt, und von der schulgerechten Ordnung. Er hat die schwere Kunst gewußt, die angenehme Nachlässigkeit in ihre Gefänge zu bringen , welche die Poesse in ihrer ersten Kindheit muß gehabt haben. Er wußte ihren Liedern die sunfte Mine der Unschuld zu geben, die sie haben miissen, wenn die einfältigen Empfindungen eines unverdorbenen Herzens eine Phantasie beseuern, die nur mit den angewehmsten Bildern aus der Natur angefüllt ist.

Zwar ist gewiß, dass die noch weniger verdorbene Einsalt der Sitten zu seiner Zeit; und die Achtung, die man damals noch sür den Feldbau hatte, die Kunst ihm erleichtert hat.

Der zugespizte Witz war noch nicht Mode; sie hatten mehr Verstand und Empsindung sür das wahre Schöne, als Witz.

Mir deucht, das ist die Probe darüber, dass Theokrit in seiner Art vortressich sey, weil er nur wenigen gefüllt; denen kann er nie gesallen, die nicht für jede Schönheit der Natur, bis auf die kleinsten Gegenstände, empsindlich sind; denen, deren Empsindungen einen salschen Schwung genommen baben; und einer Menge von Leuten, die ihre Bestimmung in einer falsch-ekeln Galanterie sinden. Deneu

ekelt vor dem Ländlichen; ihnen gefallen nur Hirten , die so geziert denken wie ein wiziger Dichter, und die aus ihren Empfindungen eine schlaue Kunst zu machen wissen. Ich weiß nicht, ob die meisten neuern entweder zu bequem gewesen sind, mit der Natur und den Empfindungen der Unschuld sich genauer bekannt zu machen; oder, ob es Gefälligkeit für unsre ausgeartete nSitten ist, in der Absicht sich allgemeinern Beyfall zu gewinnen, daß sie so weit sich von dem Theokrit entfernen. Ich habe meine Regeln in diesem Muster gesucht; und es wird mir eine Versicherung der glücklichen Nachahmung seyn wenn ich diesen Leuten auch mißfalle. Zwar weiß ich wol, daß einige wenige Ausdrüke und Bilder im Theokrit bey So Sehr abgeänderten Sitten uns verächtlich worden find 5 dergleichen Umständgen hab ich zu vermeiden getrachtet. Ich meyne aber hier nicht der-





AN DAPHNEN.

Nicht den Blut-besprizten kühnen Helden, nicht das öde Schlacht-Feld fingt die frohe Muse; sanft und schüchtern flieht sie das Gewühl, die leichte Flöt in ihrer Hand.

Gelokt durch kühler Bäche rieselndes Geschwäze, und durch der heiligen Wälder
dunkeln Schatten, irrt sie an dem beschilften
User, oder geht auf Blumen, in grün gewölbten Gängen hoher Bäume, und ruht im weichen Gras, und sinnt auf Lieder, für dich,

ID YLLEN.

für dich nur, schönste Daphne! denn dein Gemüth voll Tugend und voll Unschuld, ist heiter, wie der schönste Frühlings-Morgen. So flattert muntrer Scherz und frohes Lächeln stets um die kleinen Lippen, um die rothen Wangen, und sanste Freude redet stets aus deinen Augen. Ja seit du Freund mich mennst, geliebte Daphne! seitdem seh ich die Zukunst hell und glänzend, und jeden Tag begleiten Freud und Wonne.

O wenn die frohen Lieder dir gefielen, die meine Muse oft den Hirten abhorcht! auch oft belauschet sie in dichten Hainen, der Bäume Nymphen und den Ziegenfüß gen Walde Gott und Schilf-bekränzte Nymphen in den Grotten; und oft besuchet sie bemoste Hütten, um die der Landmann stille Schatten pflanzet, und bringt Geschichten her, von Großmuth und von Tugend, und von der immer frohen Unschuld. Auch oft beschleichet

fie der Gott der Liebe, in grünen Grotten dicht verwebter Sträuche, und oft im Weiden-Busch an kleinen Bächen. Er horchest dann ihr Lied, und kränzt ihr fliegend Haar, wenn sie von Liebe singt und frohem Scherz.

Diefs, Daphne! diefs allein, belohnte meine Lieder; diefs fey mein Ruhm, dafs mir,
an deiner Seite, aus deinem holden Auge Beyfall lächle. Den, der nicht glücklich ist wie
ich, begeistre der Gedanke, den Ruhm der
späten Enkel zu ersingen; sie mögen Blumen
auf sein Grabmal streu'n, und grünen Schatten über den verwesten Pflanzen!

MILON.

du! die du lieblicher bist, als der thauende Morgen, du mit den groffen schwarzen Augen, fchön wallet dein dunkles Haar unter dem Blumen - Kranz weg, und fpielt mit den Winden. Lieblich ifts, wenn deine rothen Lippen zum Lachen fich öfnen; lieblicher noch, wenn sie zum Singen sich öffnen. Ich habe dich behorcht, Chloe! dich hab ich behorcht! da du an jenem Morgen beym Brunnen fangest, den die zwo Eichen beschatten; böfe, dass die Vögel nicht schwiegen ; bofe , dafs die Quelle rauschte , hab ich dich behorcht. Izt hab ich neunzehn Ernden geschen, und ich bin schön und braun von Gesicht; oft hab ichs bemerkt, dass die Hirten aufhörten zu fingen und horchten, wenn mein Gefang durchs Thal hintonte, und deinen Gefang würde keine Flöte besfer

begleiten, als meine. O schöne Chloe! liebe mich! Siehe, wie lieblich es ift, auf diesem Hügel in meinem Felfen zu wohnen! fieh wie das kriechende Ephen ein grünes Netz anmuthig um den Felsen herwebt, und wie fein Haupt der Dornstrauch beschattet. Meine Höhle ift bequem, und ihre Wände find mit weichen Fellen behangen, und vor den Eingang hab' ich Kürbisse gepflanzet, sie kriechen hoch empor und werden zum dämmernden Dach. Sieh, wie liehlich die Quell' aus meinem Felsen schäumt, und hell über die Wasserkresse hin durch hobes Gras und Blumen quillt! Unten am Hügel fammelt er fich zur kleinen See, mit Schilf-Rohr und Weiden umkränzt, wo die Nymphen bey stillem Mondschein oft nach meiner Flöte tanzen, wenn die hüpfenden Faunen mit ih. ren Crotalen mir nachklappern. Sieh, wie

(III. Th.)

18 IDVLLEN.

auf dem Hügel die Hafel-Staude zu grünen Grotten fich wölbt, und wie die Brombeer-Staude mit schwarzer Frucht um mich her kriecht, und wie der Hambutten- Strauch die rothen Beeren emporträgt, und wie die Aepfel-Bäume voll Früchte stehn, von der kriechenden Reb' umfchlungen. O Chloe! diefs alles ift mein! wer wünschet fich mehr? Aber ach! wenn du mich nicht liebest, dann umhüllt ein dichter Nebel die ganze Gegend. O Chloe! liebe mich! Hier wollen wir dann ins weiche Gras uns lagern, wenn Ziegen an der fellichten Seite klettern, und die Schaafe und die Rinder um uns her im hohen Grafe waten; dann wollen wir über das weit ausgebreitete Thal hinsehn, ins glänzende Meer hin, wo die Tritonen hüpfen, und wo Phöbus von feinem Wagen steigt, und wollen fingen, dass es weit umher in den Felfen wiedertönt, dass Nymphen still stehn

IDYLLEN.

19

und horchen, und die Ziegenfüssigten Wald-Götter.

So fang Milon der Hirt auf dem Felfen, als Chloe in dem Gebüsch ihn behorchte; lächelnd trat sie hervor, und fasste dem Hirten die Hand. Milon! du Hirt auf dem Felsen! so sprach sie, ich liebe dich mehr als die Schaafe den Klee, mehr als die Vögel den Gesang; führe mich in deine Höle; füsster ist mir dein Kuss als Honig, so lieblich rauscht mir nicht der Bach.



IDAS, MYCON.

Sey mir gegrüßt, Mycon! du lieblicher Sänger! Wenn ich dich sehe, dann hüpft mir das Herz vor Freude; seit du auf dem Stein beym Brunnen mir das Frühlings - Lied sangest, seitdem hab ich dich nicht gesehen.

MYCON. Sey mir gegrüßt, Idas! du lieblicher Flöten-Spieler! Lass uns einen kühlen Ort suchen, und in dem Schatten uns lagern.

IDAS. Wir wollen auf diese Anhöhe gehn, wo die grosse Eiche des Palemons steht; sie beschattet weit umher, und die kühlen Winde slattern da immer. Indess können meine Ziegen an der jähen Wand klettern, und vom Gesträuch reissen. Sieh, wie die grosse Eiche die schlanken Aeste umher trägt, und kühlen Schatten ausstreut; lass hier bey den wilden Rosen-Gebüschen uns lagern, die

fanften Winde follen mit unfern Haaren fpie-Mycon! diess ist mir ein heiliger Ort! O Palemon! diese Eiche bleibt deiner Redlichkeit heiliges Denkmal! Palemon hatte eine kleine Heerde; er opferte dem Pan viele Schaafe; O Pan! bat er, lass meine Heerde fich mehren, fo kann ich fie mit meinem armen Nachbar theilen. Und Pan machte, dass seine Heerde in einem Jahr um die Hälfte fich mehrte; und Palemon gab dem armen Nachbar die Hälfte der ganzen Heerde. Da opfert' er dem Pan auf diesem Hügel, und pflanzt' eine Eiche, und fprach: O Pan! immer sey dieser Tag mir heilig, an dem mein Wunsch fich erfüllte; segne die Eiche, die ich hier pflanze ; fie fey mir ein heiliges Denkmal; alle Jahre will ich dann in ihrem Schatten dir opfern. Mycon! foll ich dir das Lied fingen, das ich immer unter dieser Eiche finge?

IDYLLEN.

MYCON. Wenn du mir das Lied fingest, dann will ich diese neunstimmige Flöte dir schenken; ich selbst habe die Rohre mit langer Wahl am Ufer geschnitten, und mit wolriechendem Wachs vereint.

Idas fang izt:

22

Die ihr euch über mir wölbt, schlanke Aeste! ihr streut mit euerm Schatten ein heiliges Entzüken auf mich. Ihr Winde! wenn ihr mich kühlt, dann ifts als rauscht' eine Gottheit unsichtbar neben mir hin. Ihr Ziegen und ihr Schaafe! schonet, ô schonet! und reisst das junge Epheu nicht vom weissen Stamm, dass es emporschleiche und grüne Kränze slechte, rings um den weissen Stamm. Kein Donnerkeil, kein reissender Wind soll dir schaden, hoher Baum! Die Götter wollens, du sollst der Redlichkeit Denkmal seyn. Hoch steht sein Wipfel empor; es siehet ihn fernher der Hirt, und weist

ihn ermahnend dem Sohn; es fieht ihn die zärtliche Mutter, und fagt Palemons Gefchichte dem horchenden Kind auf der Schoos. O pflanzt der Redlichkeit fo manch Denkmal ihr Hirten! dass wir einst voll heiligen Entzükens in dunkeln Hainen einhergehn.

So fang Idas, er hatte schon lange geschwiegen, und Mycon fass noch wie horchend. Ach Idas! Mich entzükt der thauende Morgen, der kommende Frühling entzükt mich, noch mehr des Redlichen Thaten.

So fprach Mycon, und gab ihm die neunftimmige Flöte.



DAPHNIS.

An einem hellen Winter - Morgen fass Daphnis in seiner Hütte; die lodernde Flammen angebrannter dürrer Reifer streuten angenehme Wärme in der Hütte umher, indess dass der herbe Winter sein Stroh - Dach mit tiefem Schnee bedekt hielt; er fah vergnügt durch das enge Fenfter über die wintrichte Gegend hin. Du herber Winter, fo sprach er, doch bist du schön! Lieblich lächelt izt die Sonne durch die dünn - benebelte Luft über die Schnee-bedekten Hügel hin; flimmernder Schnee - Staub flattert umher, wie in Sommer - Tagen über dem Teich kleine Müken im Sonnen - Schein tanzen. Lieblich ists, wie aus dem Weissen empor die schwarzen Stämme der Bäume zerstreut stehn, mit ihren krumm - gefchwungenen unbelaubten Aesten ; oder eine braune Hütte mit dem

Schnee-bedekten Dach; oder wenn die schwarzen Zäune von Dorn - Stauden die weisse Ebene durchkreuzen. Schön ifts, wie die grüne Saat dort über das Feld hin die zarten Spizen aus dem Schnee empor hebt, und das Weiss mit fanftem Grün vermischet. Schön glänzen die nahen Sträuche, ihre dünnen Aeste find mit Duft geschmükt, und die dünnen umher flatternden Faden. Zwar ift die Gegend öde, die Heerden ruhen eingeschlosfen im wärmenden Stroh; nur felten fieht man den Fustritt des willigen Stiers, der traurig das Brennholz vor die Hütte führt, das fein Hirt im nahen Hain gefällt hat; die Vögel haben die Gebüsche verlassen, nur die einsame Meise singet ihr Lied, nur der kleine Zaun - Schlüpfer hüpfet umher, und der braune Sperling kommt freundlich zu der Hütte, und piket die hingestreuten Körner. Dort wo der Rauch aus den Bäumen in die

26 IDYLLEN.

Luft empor wallt, dort wohnet meine Phillis! Vielleicht fizest du izt beym wärmenden Feuer, das schöne Gesicht auf der unterstüzenden Hand, und denkest an mich, und wünscheft den Frühling. Ach Phillis! wie schön bist du! Aber, nicht nur deine Schönheit hat mich zur Liebe gereizt. O wie liebt' ich dich, seit jenem Tag, da dem jungen Alexis zwo Ziegen von der Felfen - Wand ftürzten! Er weinte, der junge Hirt; ich bin arm, fprach er, und habe zwo Ziegen verlohren, die eine war trächtig; ach! ich darf nicht zu meinem armen Vater in die Hütte zurük kehren. So fprach er weinend; du fahest ihn weinen, Phillis! und wischtest die mitleidigen Thränen vom Auge, und nahmest aus deiner kleinen Heerde zwo der beften Ziegen; Da, Alexis! fprachst du, nimm diese Ziegen, die eine ist trächtig; und wie er vor Freude weinte, da weintest du anch

vor Freude, weil du ihm geholfen hatteft. O! fey immer unfreundlich, Winter! meine Flöte foll doch nicht bestaubt in der Hütte hangen, ich will dennoch von meiner Phillis ein frohes Lied fingen; zwar hast du alles entlaubt, zwar haft du die Blumen von den Wiesen genommen , aber du follst es nicht hindern, dass ich einen Kranz flechte, Epheu und das schlanke Ewig-Grün mit den blanen Blumen will ich durch einander flechten ; und diese Meise, die ich gestern fieng, foll in ihrer Hütte fingen; ja ich will dich ihr heute bringen und den Kranz; fing ihr dann dein frohes Lied; fie wird freundlich lächelnd dich anreden, und in ihrer kleinen Hand die Speise dir reichen. O wie wird fie dich pflegen, weil du von mir kömmft!

MIRTIL.

Bey stillem Abend hatte Mirtil noch den Mond-beglänzten Sumpf besucht; die stille Gegend im Mond - Schein und das Lied der Nachtigal hatten ihn in stillem Entzüken aufgehalten. Aber izt kam er zurük in die grüne Laube von Reben vor seiner einsamen Hütte, und fande seinen alten Vater sanstschlummernd am Mond - Schein, hingesunken, sein graues Haupt auf den einen Arm hingelehnt. Da stellt er sich, die Arme in einander geschlungen, vor ihm hin. Lang stand er da, sein Blik ruhete unverwandt auf dem Greisen, nur blikt er zuweilen auf, durch das glänzende Reb-Laub zum Himmel, und Freuden-Thränen slossen dem Sohn vom Auge.

O du! fo fprach er izt, du! den ich nächst den Göttern am meisten ehre! Vater! wie fanft schlummerst du da! Wie lächelnd ist der

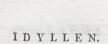
Schlaf des Frommen! Gewiss gieng dein zitternder Fuss aus der Hütte hervor, in stillem Gebete den Abend zu feyern, und betend schliefest du ein. Du hast auch für mich gebetet, Vater! Ach wie glücklich bin ich! die Götter hören dein Gebet; oder warum ruhet unfre Hütte fo ficher in den von Früchten gebogenen Aesten? warum ist der Segen auf unserer Heerde, und auf den Früchten unsers Feldes? Oft wenn du bey meiner schwachen Sorge für die Ruhe deines matten Alters Freuden-Thränen weinest; wenn du dann gen Himmel blickeft und freudig mich fegneft, ach was empfind ich dann, Vater! ach dann schwellt mir die Brust, und häufige Thränen quillen vom Auge! Da du heut an meinem Arm aus der Hütte giengest, an der wärmenden Sonne dich zu erquicken, und die frohe Heerde um dich her faheft; und die Bäume voll Früchte, und die fruchtbare Gegend um-

IDYLLEN.

30

her, da fprachst du, meine Haare sind unter Freuden grau worden, seyd immer gesegnet, Gesilde! nicht lange mehr wird mein dunkelnder Blick euch durchirren, bald werd ich euch an seligere Gesilde vertauschen. Ach Vater! bester Freund! bald soll ich dich verlieren; trauriger Gedanke! Ach! dann --- dann will ich einen Altar neben dein Grab hinpslanzen, und dann, so oft ein seliger Tag kömmt, wo ich Nothleidenden Gutes thun kann, dann will ich, Vater! Milch und Blumen auf dein Grabmal streun.

Izt schwieg er, und sah mit thränendem Aug auf den Greisen. Wie er lächelnd da ligt und schlummert! sprach er izt schluchzend, es sind von seinen frommen Thaten im Traum vor seine Stirne gestiegen. Wie der Mond-Schein sein kahles Haupt bescheint, und den glänzend weisen Bart! O dass die kühlen Abend - Winde dir nicht schaden, und der



31

feuchte Thau! Izt küfst er ihm die Stirne, fanft ihn zu weken, und führt ihn in die Hütte, um fanfter auf weichen Fellen zu fehlummern.



LYCAS und MILON.

Der junge Sänger Milon (denn auf feinem zarten Kinn stunden die Haare noch selten, so wie das zarte Gras im jungen Frühling aus spät-gefallnem Schnee nur selten vorkeimt) und Lycas mit dem schön-gelokten Haar, gelb wie die reise Saat, kamen zusammen mit der blökenden Heerde hinter sem Buchen - Wald. Sey mir gegrüßst, Lycas! sprach der Sänger Milon, und bot ihm die Hand, sey mir gegrüßst, lass in den Buchen - Wald uns gehn; indes irret unsere Heerde im setten Gras am Teich, mein wacher Hund wirds nicht zugeben, dass sie sich zerstreue.

LYCAS. Nein, Milon! wir wollen hier unter dem gewölbten stozigten Felsen uns sezen; es ligen da heruntergerissene Stüke mit fanstem Moos bedekt. Dort ists lieblich und

kühl. Sieh, wie der klare Bach stäubend ins wankende Gesträuche sich stürzt, er riefelt unter ihrem Gewebe hervor, und eilt in den Teich. Hier ists lieblich und kühl, lass auf die bemoosten Steine uns sezen, dann steht der Schatten des Buchen - Walds dunkel gegen uns über.

Und izt giengen fie und fezten fich unter dem Felfen auf die bemoosten Steine. Und Milon fprach: Lang schon, du Flöten-Spieler Lycas! Iang schon hab ich deinen Gesang loben gehört, lass uns einen Wett-Gesang singen, denn auch mir sind die Musen gewogen; jenes junge Rind will ich zum Preis dir sezen; es ist schön gestekt, schwarz und weiß.

LYCAS. Und ich , ich seze die beste Ziege aus meiner Heerde; samt ihrem Jungen; dort reisst sie das Epheu von der Weyde am Teich, das muntre Junge hüpft neben ihr.

(III. Th.)

(

34

Aber Milon, wer foll Richter feyn? Soll ich den alten Menalkas rufen? fieh er leitet die Quelle in die Wiefe am Buchen-Wald; er versteht den Gefang. Izt riefen die jungen Hirten dem Menalkas, und er kam und fezte fich zu den Knaben auf einen weich - bemoosten Stein, und Milon hub den Gefang an.

MILON. Selig ift der zu preisen, der die Gunst der Musen hat. Wenn uns das Herz von Freuden hüpft, wie lieblich ist es dann, ein Lied zu singen, dem Echo und dem Hain! Nie entsteht mir ein liebliches Lied, wenn mich der Mond-Schein entzükt, oder des Morgens Rosen - Farbe. Auch weiss ich, dass der Gesang die trüben Stunden heiter macht. Denn mir sind die Musen gewogen, und jene schnee - weise Ziege ist ihnen zum Opfer bestimmt; bald will ich sie, die Hörner mit Blumen umkränzt, opfern, und neue Lob-Lieder singen!

LYCAS. Als stammelndes Kind fass ich dem Vater auf dem Schoofs; und wenn er ein Lied auf der Rohr - Flöte blies , dann horcht' ich schon aufmerksam zu, und lallt' es ihm nach. Oder lächelnd nahm ich die Flöt' ihm vom Mund, und blies gebrochene 'Tone hervor. Aber bald erschien Pan mir im Traume. Jüngling! fo fprach er, geh in den Hain, und hole die Flöte, die der Sänger Hylas an die mir geheiligte Eiche hieng; du bist es werth, ihm nachzuspielen. gestern hab ich ihm Sprossen von meinen neu gepfropfeten Bäumen gebracht, und einen Krug voll Oel und einen Krug voll Milch vor ihm ausgegoffen.

MILON. Auch die Liebe begeistert zu Gefängen, mehr als das helle Morgen-Roth, mehr als der liebliche Schatten, mehr als der Schimmer des Monds. O! wenn ein tugendhaft Mädchen unfre Lieder lobt! Wenn

IDVLLEN.

36

es unfre Lieder mit fanftem Lächeln belohnt, oder mit einem Kranz! Seit Chloe ihren Hirten mich nennt, feitdem ifts in meinem Herzen fo helle, wie in diefer Gegend voll Sonnen-Schein im Frühling, feitdem fing ich beffere Lieder; Chloe, die fanft lächelt wie die milde Ceres, und weife ist wie die Musen.

LYCAS. Ach! mein Herz ift lange frey von Liebe geblieben, da fang ich ruhig nichts als frohe Lob- Gefänge den Göttern, oder von der Pflege der Heerde, oder vom Pfropfen der Bäume, oder vom Warten des Wein-Stokes. Aber feit ich Amarillis fah, die unempfindliche Amarillis, feitdem fing ich nur Trauer. Lieder, feitdem flört Wehmuth jede meiner Freuden. Bald hätt' ich meine Liebe befiegt, nur felten kam fie in mein Herze zurük. Aber ach! ich werde fie nicht wieder befiegen, feit ich fie beym blühenden Schlehen-Busch fah und ihren Gefang hörte; muth-

willige Zephirs schwärmten im Busch und rissen die weissen Blüthen weg, und streuten sie auf das Mädchen hin, und ahmeten den besiegten Winter mit seinen Floken nach.

MILON. Dort wo der schwarze Tannen-Wald steht, dort rieselt ein Bach aus Stauden hervor, dorthin treibt Chloe oft ihre Heerde. Jüngst hab ich, als das Morgen-Roth kam, den ganzen Ort mit Kränzen geschmükt; flatternd hiengen sie von einer Stande zur andern, und wanden fich um ihre Stämme, da war es wie ein Heiligthum des Frühlings oder der freundlichen Venus. Ich will izt noch unfere Namen in diese Fichte fchneiden, sprach ich, und dann will ich mich in jenem Busche verbergen, und ihr Lächeln sehn, und ihre Worte behorchen. So fprach ich und schnitt in die Rinde, als plözlich ein Kranz um meine Schläfe sich wand; schnell fanft erschroken sah ich zu-

38

rük, und Chloe stund lächelnd da; ich habe dich behorcht, sprach sie, und drükte den zärtlichsten Kuss auf meine Lippen.

LYCAS. Dort an dem Hügel steht meine beschattete Hütte, dort an der blumichten Quelle stehn meine Bienen - Körbe in zween Reihen; wirthschaftlich wohnen sie da im kühlen Schatten der Oelbäume. Noch kein junger Flug hat fich zu weit von meinem Anger entfernt; sie sumsen frölich umher im blumichten Anger, und sammeln mir Honig und Wachs im Ueberflufs. Sieh, wie meine Kühe mit vollem Euter gehn, und wie die jungen Kälber muthwillig sie umhüpfen, und wie meine Ziegen und meine Schafe fo zahlreich die Stauden entblättern, und das Gras mähen. Diess, ô Amarillis! diess alles gaben mir die Götter, und fie lieben mich, weil ich tugendhaft bin; willft du, ô! willft du mich nicht auch lieben wie die Götter, weil ich tugendhaft bin?

39

So fangen die Hirten; und Menalkas sprach: Wem soll ich den Preis zutheilen, ihr schönen Sänger? Eure Lieder sind süsse Honig, lieblich sliesten sie wie dieser Bach, so ermuntert der Kuss von rosensarbigten Lippen. Nimm du, Lycas! das schwarz gestekte Rind, und gieb dem Milon die Ziege mit ihrem Jungen.

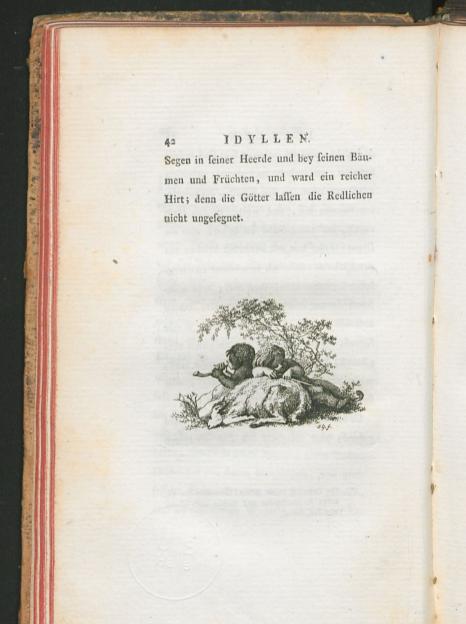


AMYNTAS.

Bey frühem Morgen kam der arme Amyntas aus dem dichten Hain, das Beil in feiner Rechten. Er hatte fich Stäbe geschnitten zu einem Zaun, und trug ihre Last gekrümmt auf der Schulter. Da fah er einen jungen Eich - Baum neben einem hinrauschenden Bach, und der Bach hatte wild seine Wur-'zeln von der Erd' entblöffet, und der Baum stund da, traurig und drohte zu finken. Schade! fprach er, folltest du Baum in dies wilde Waster stürzen; nein, dein Wipsel foll nicht zum Spiel seiner Wellen hingeworfen feyn. Izt nahm er die schweren Stäbe von der Schulter; ich kann mir andre Stäbe holen, sprach er, und hub an, einen starken Damm vor den Baum hinzubauen, und grub frische Erde. Izt war der Damm gebaut, und die entblösten Wurzeln mit frischer Erde bedekt; und izt nahm er sein Beil auf die Schulter, und lächelte noch einmal, zufrieden mit seiner Arbeit, in den Schatten des geretteten Baumes hin, und wollte in den Hain zurük, um andre Stäbe zu holen; aber die Dryas (*) rief ihm mit lieblicher Stimme aus der Eiche zu: Sollt' ich unbelohnet dich weglassen? gütiger Hirt! sage mirs, was wünscheft du zur Belohnung, ich weiß, daß du arm bist, und nur fünf Schafe zur Weide führest. "O! wenn du mir zu bitten vergönnest, Nymphe! so sprach der arme Hirt; mein Nachbar Palemon ist seit der Erndte schon krank, las ihn gesund werden!

So bat der Redliche, und Palemon ward gefund; aber Amyntas fah den mächtigen

^(*) Die Dryaden waren Schuz - Göttinnen der Eichen; fie entstunden und starben auch wieder mit dem Baum.



DAMON, DAPHNE.

DAMON.

Es ist vorübergegangen, Daphne! das schwarze Gewitter; die schrekende Stimme des Donners schweigt. Zittre nicht, Daphne! die Blitze schlängeln sich nicht mehr durch schwarze Gewölke! lass uns die Höle verlassen; die Schafe, die sich ängstlich unter diesem Laub-Dach gesammelt, schütteln den Regen von der triesenden Wolle, und zerstreuen sich wieder auf der erfrischeten Weide. Lass uns hervorgehn und sehn, wie schön die Gegend im Sonnen-Schein glänzt.

Izt traten fie Hand in Hand aus der schüzenden Grotte hervor. Wie herrlich! rief Daphne, dem Hirten die Hand drükend, wie herrlich glänzet die Gegend! Wie hell schimmert das Blau des Himmels durch das zerrisne Gewölk! Sie sliehen, die Wolken!

のいかである 大力の関係をからい

1

湯

wie sie ihren Schatten in der Sonne - beglänzten Gegend zerstreun! Sieh Damon! dort ligt der Hügel mit seinen Hütten und Heerden im Schatten; izt slieht der Schatte, und lässt ihn im Sonnen-Glanz; sieh, wie er durchs Thal hin über die blumichten Wiesen läuft.

Wie schimmert dort, Daphne! rief Damon! wie schimmert dort der Bogen der Iris, von einem glänzenden Hügel zum andern ausgespannt; am Rüken das graue Gewölk, verkündigt die freundliche Göttin von ihrem Bogen der Gegend die Ruhe, und lächelt durchs unbeschädigte Thal hin.

Daphne antwortete, mit zartem Arm ihn umschlingend: Sieh die Zephir kommen zurük, und spielen froher mit den Blumen, die verjüngt mit den hell blitzenden Regen-Tropfen prangen, und die bunten Schmetterlinge und die beslügelten Würmehen sliegen wieder froher im Sonnen-Schein, und der nahe

45

Teich - - wie die genezten Büsche und die Weiden zitternd um ihn her glänzen! sieh, er empfängt wieder ruhig das Bild des hellen Himmels, und der Bäume umher.

DAMON. Umarme mich, Daphne! nmarme mich! O was für Freude durchströme mich! wie herrlich ift alles um uns her ! welche unerschöpstiche Quelle von Entzuken! Von der belebenden Sonne bis zur kleinesten Pflanze find alles Wunder! O wie reifst das Entzüken mich hin! wenn ich vom hohen Hügel die weit ausgebreitete Gegend übersehe, oder, wenn ich ins Gras hingeftrekt, die manigfaltigen Blumen und Kräuter betrachte und ihre kleinen Bewohner; oder wenn ich in nächtlichen Stunden den gestirnten Himmel, wenn ich den Wechfel der Jahrs - Zeiten, oder den Wachsthum der unzählbaren Gewächse ---- wenn ich die Wander betrachte, dann schwellt mir die

46

不能,

Bruft, Gedanken drängen fich dann anf; ich kann fie nicht entwikeln; dann wein' ich und finke hin, und ftammle mein Erstaunen dem, der die Erde schuf! O Daphne! nichts gleicht dem Entzüken, es sey denn das Entzüken, von dir geliebt zu seyn.

DAPHNE. Ach Damon! Auch mich, auch mich entzüken die Wunder! O lass uns in zärtlicher Umarmung den kommenden Morgen, den Glanz des Abend-Roths und den fanften Schimmer des Mondes, lass uns die Wunder betrachten, und an die bebende Brust uns drüken, und unser Erstaunen stammeln! O welch unaussprechliche Freude! wenn dies Entzüken zu dem Entzüken der zärtlichsten Liebe sich mischet.

DAMON, PHILLIS.

DAMON.

Izt hab ich fechzehn Frühlinge gefehn; doch liebste Phillis! noch keiner war so schön wie der; weissest du warum? --- Ich hüt' izt neben dir die Heerde.

PHILLIS. Und ich, ich hab izt dreyzehn Frühlinge gefehn. Ach liebster Damon! keiner, nein keiner war für mich so schön wie der; weissest du warum? --- Izt drükte sie ihn seufzend an die Brust.

DAMON. Sieh, Phillis! wie der dichte Busch bey dieser Schlensse schlensse schlenste schlenste schlenste schlense, wie die Quelle rauschet? dort wollen wir ins hohe Gras uns legen, und ---

PHILLIS. Ja, lieber Damon! denn bey dir nur bin ich froh. Sieh her, mein Busen bebt voll Freude, denn - - - denk einmal, fünflange Stunden hab ich dich nicht gesehn.

48 IDYLLEN,

DAMON. Hier, liebe Phillis! hier feze dich im Klee. O könnt' ich immer dich lächeln fehn, und deine Augen! -- Nein, fieh mich nicht fo an, sprach er, und drükte fanft des Mädchens Augen zu; Glaube, wenn dein Blick fo lächelnd mir ins Auge fieht, ich weiß nicht wie mir dann geschieht, ich zittre, ich seusze dann, und meine Worte stoken.

PHILEIS. Nimm, Damon! nimm die Hand von meinen Augen; denn, wenn du meine Hand in deine drükest, dann gehts mir eben so. Wie fahrts durch mich; ich weiss nicht was es ist! Wie pochet dann mein Herz! DAMON. Sieh, Phillis! sieh, was ist dort auf dem Baum? Zwo Tauben. - - Sieh - - - sieh wie sie freundlich sich mit den Flügeln schlagen; höre wie sie girren. Izt, izt - - - sie piken sich den bunten Hals, und izt den kleinen Kopf, und um die kleinen

Augen. Komm, Phillis! komm, wir wol-

Ien mit den Armen uns auch umfchlagen, wie sie mit den Flügeln. Reiche deinen Hals mir her und deine Augen, dass ich dich schnäbeln kann ---

PHILLIS. Halt deine Lippen doch auf meine Lippen, dann, Damon! fchnäbeln beyde.

DAMON. Ach Phillis! ach! wie füß ist dieses Spiel! Euch dank ichs, euch, ihr kleinen Tauben! der Sperber töd' euch nie ---

PHILLIS. Habet Dank, ihr kleinen Tauben! habet Dank; flieget her in meinen Schoofs; kommt, wohnet bey mir. Im Feld und im Hain will ich die besten Speisen euch sammeln; indess dass Damon mich schoofs euch schnäbeln; -- Sie kommen nicht -- sie fliegen weg!

(III. Th.)

D

DAMON. Höre Phillis! mir fällt was ein: Wenn dieses Küsse wären? von denen jüngst Amyntas sang - -

"Dem müden Schnitter ist ein frischer "Trunk nicht halb so süs, als Liebenden "ein Kus; viel lieblicher ist sein Geräusch, ", als wann ein kühler Bach, wenn uns der "fchwähle Mittag brennt, durch dunkle "Schatten sließt. "

PHILLIS. Ja gewiss! Bald wollt' ich wetten, dass es Küste sind; komm, wir wollen gehn und Chloen fragen. -- Doch seze mir zuerst den Kranz zurecht. -- Du hast mein Haar zerzaust!



DER ZERBROCHENE KRUG.

Ein ziegenfüssiger Faun lag unter einer Eiche in tiefem Schlaf ausgestrekt, und die jungen Hirten fahen ihn; wir wollen, fprachen sie, ihn fest an den Baum binden, und dann foll er uns für die Loslaffung ein Lied fingen. Und fie banden ihn an dem Stamm der Eiche fest, und warfen mit der gefallenen Frucht des Baumes ihn wach. Wo bin ich? fo fprach der Faun, und gähnte, und dehnte die Arme und die Ziegen - Füsse weit aus, wo bin ich? Wo ist meine Flöte? Wo ist mein Krug? Ach! da ligen die Scherben vom schönsten Krug! Da ich gestern im Rausch hier fank, da hab ich ihn zerbrochen. ---- Aber wer hat mich fest gebunden? fo sprach er, und fah rings umher,

52

und hörte das zwitschernde Lachen der Hirten. Bindet mich los, ihr Knaben! rief er. Wir binden dich nicht los, sprachen sie, du singest uns denn ein Lied. Was soll ich euch singen? ihr Hirten! sprach der Faun; von dem zerbrochenen Krug will ich singen; da sezet euch im Gras um mich her.

Und die Hirten fezten fich ins Gras um ihn her; und er hub an:

Er ist zerbrochen, er ist zerbrochen, der fchönste Krug! Da ligen die Scherben umher.

Schön war mein Krug, meiner Höle schönste Zierde; und gieng ein Wald-Gott vorüber, dann rief ich: Komm, trink' und siehe
den schönsten Krug! Zeus selbst hat bey dem
frohesten Fest nicht einen schönern Krug.

Er ist zerbrochen, ach! er ist zerbrochen, der schönste Krug! Da ligen die Scherben umher.

Wenn bey mir die Bruder fich fammelten,

dann fassen wir rings um den Krug. Wir tranken, und jeder, der trank, fang die darauf gegrabene Geschichte, die seinen Lippen die nächste war. Izt trinken wir nicht mehr, ihr Brüder! aus dem Krug; izt singen wir nicht mehr die Geschichte, die jedes Lippen die nächste ist.

Er ist zerbrochen, ach! er ist zerbrochen! der schönste Krug! Da ligen die Scherben umher.

Denn auf dem Krug war gegraben, wie Pan voll Entfezen am Ufer fah, wie die schönste Nymphe in den umschlingenden Armen in lispelnden Schilf sich verwandelte. Er schnitte da Flöten von Schilf-Rohr von ungleicher Länge, und klebte mit Wachs sie zusammen, und blies dem Ufer ein trauriges Lied. Die Echo horchte die neue Musik, und sang sie dem erstaunten Hain, und den Hügeln.

IDYLLEN,

54

かい変む

Aber er ist zerbrochen, er ist zerbrochen, der schönste Krug! Da ligen die Scherben umher.

Dann stund auf dem Kruge, wie Zeus, als weisser Stier, auf dem Rüken die Nymph' Europa auf Wellen entführte. Er lekte mit schmeichelnder Zunge der Schönen entblössetes Knie. Indes rang sie jammernd die Hände über dem Haupt, mit dessen lokichtem Haar die gaukelnden Zephire spielten, und vor ihm her ritten die Amors, lächelnd auf dem willigen Delphin.

Aber er ift zerbrochen, er ist zerbrochen, der schönste Krug! Da ligen die Scherben umher.

Auch war der schöne Bacchus gegraben. Er sass in einer Laube von Reben, und eine Nymphe lag ihm zur Seite. Ihr linker Arm umschlang seine Hüsten; den rechten hielt sie empor, und zog den Becher zurük, nach

dem seine lächelnden Lippen sich sehnten-Schmachtend sah sie ihn an, und schien ihn um Küsse zu slehen, und vor ihm spielten seine geslekten Tieger; schmeichelnd affen sie Trauben aus der Liebes - Götter kleinen Händen.

Aber er ist zerbrochen, er ist zerbrochen, der schönste Krug! Da ligen die Scherben umher. O klag es Echo dem Hain! klag es dem Faun in den Höhlen! Er ist zerbrochen! Da ligen die Scherben umher.

So fang der Faun; und die jungen Hirten banden ihn los, und befahen bewundernd die Scherben im Gras.



DAPHNIS, CHLOE.

Das Abend-Roth kam, als Chloe mit ihrem Daphnis zu dem rieselnden Bach in das einsame Weyden - Gebüsche kamen; Hand in Hand gedrükt kamen fie ins Gebüsche; aber schon sass Alexis am rieselnden Bach; ein schöner Jüngling; aber noch nie war die Liebe in feinem Busen erwachet. Sey mir gegrüfst, du Liebe-leerer Jüngling! fprach Daphnis; vielleicht zwar hat izt ein Mädchen dein Herz enthärtet, da du fo einsame Schatten suchest, denn die Liebenden suchen gerne einsame Schatten. Ich komme mit meiner Chloe her; wir wollen im stillen Busch das Glück unfrer Liebe fingen. So fprach er, und drükte des Mädchens Hand an feine Bruft. Willst du zuhören, Alexis?

ALEXIS. Nein, kein Mädchen hat mein Herz enthärtet. Ich kam hieher zu fehn, wie schön der Abend die Berge röthet; aber gerne will ich euern Gesang hören; es ist lieblich beym Abend - Roth einen schönen Gesang zu hören.

DAPUNIS. Komm, Chloe! hier lass uns neben ihm ins Gras uns sezen, wir wollen ein Lied singen, meine Flöte soll deinen Gefang begleiten, Chloe! Und du Alexis! du bist ein guter Flöten-Spieler, begleite du den meinen.

Ich will ihn begleiten, fprach Alexis; und izt fezten fie fich ins Gras am Bach, und Daphnis hub an.

DAPHNIS. Du stilles Thal und ihr belaubte Hügel! Kein Hirt ist so glücklich, wie ich, denn Chloe liebet mich; lieblich ist sie wie der frühe Morgen, wenn die Sonne sanst vom Berg heraufsteigt; dann, dann freut sich jede Blume, und die Vögel singen ihr

mir iselected windth Jr. Inte Childes

IDVLLEN.

58

は、湯い

entgegen, und hüpfen froh auf schlanken Aesten, dass der Thau vom Laube fällt.

CHLOE. Froh ist die kleine Schwalbe, wenn sie vom Winter-Schlaf im Sumpf erwachet, und den schönen Frühling sieht; sie hüpft dann auf den Weyden-Baum, und singet ihr Entzüken den Hügeln und dem Thal, und ruft: Gespielen! wachet auf, der Frühling ist izt da! Doch viel entzükter bin ich noch, denn Daphnis liebet mich, und ich rufeuch Gespielen zu, viel füsser ists als der kommende Frühling, wenn uns ein tugendshafter Jüngling liebt.

DAPHNIS. Schön ist es, wenn auf fernen Hügeln die Heerden in dunkeln Büschen irren; doch schöner ists, & Chloe! wenn ein frischer Blumen-Kranz dein dunkles Haar durchirret; schön ist des heitern Himmels Blau, doch schöner ist dein blaues Auge, wenn es mir lächelnd winkt. Ja, liebe Chloe! mehr lieb ich dich als schnelle Fische den klaren Teich, mehr als die Lerche die Morgen-Luft.

CHLOE. Da als ich im stillen Teich mich besah, ach, seufzt' ich, könnt' ich dem Daphnis gefallen! dem besten Hirten. Indess standst du ungesehn mir am Rüken, und warfest Blumen über mein Haupt hin, dass mein Bild in hüpfenden Kreisen verschwand. Erschroken sah ich zurük, und sah dich, und seufzte, und da drüktest du mich an deine Brust. Ach! riests du, die Götter sind Zeugen, ich liebe dich! Ach! sprach ich, ich liebe dich; mehr als die Bienen die Blütten, mehr als die Blumen den Morgen-Thau.

DAPHNIS. O Chloe! wenn du mit thränendem Auge, wenn du mit umfehlingendem Arme mir fagtt: Daphnis! ich liebe dich! Ach dann feh ich durch den Schatten der Bäume hinauf, in den glänzenden Him.

60

京海 江南大 医院衛衛衛衛を立て を

と、湯

mel. Ihr Götter! feufz' ich dann, ach! wie kann ich mein Glück euch danken, dafs ihr Chloen mir fchenkt? Und dann fink ich an ihre Bruft hin und weine, und dann küfst fie die Thränen mir vom Auge.

chloe. Und dann küfs ich die Thränen dir vom Auge; aber häufigere Thränen fliesten dann mir vom Auge, und mischen sich zu deinen Thränen. Daphnis! seufz' ich dann. Ach Chloe! seufzest du; und die Echo seufzet uns nach. Die Heerd erquikt das junge Frühlings-Gras. Der kühle Schatten erquikt bey schwühler Mittags-Hize. Mich, Daphnis! mich erquiket nichts so sehr, als wenn dein holder Mund mir sagt, dass du mich liebst.

So fangen Daphnis und Chloe. Glückliche Kinder! fo fprach Alexis und feufzt', ach! izt fühl' ichs, dass die Lieb' ein Glück ist; euer Gesang und eure Blicke und euer Entzüken haben's mir gesagt.

LYCAS,

ODER DIE ERFINDUNG DER GARTEN.

Izt schließt uns der stürmende Winter ins Zimmer, und Wirbel-Winde durchwühlen den silbernen Regen der Floken. Izt soll mir die Einbildungs-kraft den Schaz von Bildern öfnen, die sie in dem blumichten Lenzen und in dem schwühlen Sommer und in dem bunten Herbst sich gesammelt; aus ihnen will ich izt die schönsten wählen, und für dich, schöne Daphne! in Gedichte sie ordnen. So wählt ein Hirt seinem Mädchen zum Kranze nur die schönsten Blumen. O daß es dir gesalle! wenn meine Muse dir singt, wie in der Jugend der Tage ein Hirt der Gärten Kunst erfand.

Das ift der Ort, sprach Lycas, der schöne Hirt, hier unter diesem Ulmbaum ists, wo gestern, als die Sonne wich, die schöne

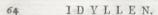
62

は強い

Chloe mir die ersten Küsse gab; hier standst du und seufztest, als meine zitternden Arme dich umschlangen, als meine stokende Stimme meine Liebe dir fagte, und mein pochendes Herz und meine Thränen im Auge. O da Chloe! da entsank dein Hirten - Stab der zitternden Hand, da sankst du an meine bebende Brust. Lycas! so stammeltest du, b Lycas! ich liebe dich! Ihr stillen Büsche, ihr einsamen Quellen seyd Zeugen, euch hab ich meine Liebe geklagt; und ihr, ihr Blumen, ihr tranket meine Thränen wie Thau!

O Chloe! wie bin ich entzükt! welch unaussprechliches Glück ist die Liebe! hier diefer Ort sey der Liebe geheiligt! Ich will um die Ulme her Rosen- Stauden pflanzen, und die schlanke Wald-Winde soll sich an ihrem Stamm hoch hinaufschlingen, mit den weissen Purpur-gestreiften Blumen geschmükt;

ich will hieher den ganzen Frühling fammeln; die schöne Saat - Rose will ich hier bey der Lilie pflanzen. Ich will auf die Wiesen und auf die Hügel gehen, und will ihnen die blumichten Pflanzen rauben; die Viole und die Nelke, und die blaue Gloken-Blume, und die braune Scabiole, alles, alles will ich fammeln; dann foll es feyn wie ein Hain voll süsser Gerüche, und dann will ich um den Blumen - Hain her die nahe Quelle leiten, dass er zur kleinen Insel wird; und rings umher will ich einen Zann von Dorn-Büschen und von wilden Rosen pflanzen, dass die Ziegen und die Schafe die Blumen nicht verwüften. O dann kommet, ihr, die ihr der Liebe lebt , feufzende Turteltauben ! kommt dann im Wipfel der Ulme zu klagen; und ihr, ihr Sperlinge! verfolgt euch durchs Rofen - Gebüsch, und fingt von wiegenden Aesten; und ihr, ihr bunten Schmet-



terlinge! hafchet euch im Blumen - Hain, und paart euch auf wankenden Lilien.

Dann fagt der Hirt, der vorübergeht, wenn ihm die Zephire die Gerüche weit her entgegen tragen, welcher Gottheit ift diefer Ort heilig? Gehört er der Venus, oder hat ihn Diana fo fehön gefehmükt, um müde von der Jagd hier zu fehlummern?



PALEMON.

Wie lieblich glänzet das Morgen - Roth durch die Hafel-Staude und die wilden Rofen am Fenster! Wie froh finget die Schwalbe auf dem Balken unter meinem Dach! und die kleine Lerche in der hohen Luft! Alles ift munter, und jede Pflanze hat fich im. Than verjungt; auch ich, auch ich scheine verjunget; mein Stab foll mich Greifen vor die Schwelle meiner Hutte führen, da will ich mich der kommenden Sonne gegenüber fezen, und über die grünen Wiesen hinsehn. O wie schön ist alles um mich her! Alles. was ich höre, find Stimmen der Freude und des Danks. Die Vögel in der Luft und der Hirt auf dem Felde fingen ihr Entzüken; auch die Heerden brullen ihre Freude von den grasreichen Hugeln und aus dem durchwässerten Thal. O wie lang, wie lang, ihr (III. Th.) E

66 IDVLLEN.

Götter! foll ich noch eurer Gütigkeit Zeuge feyn? Neunzig male hab ich izt den Wechfel der Jahrs - Zeiten gefehn, und wann ich zurük denke, von izt bis zur Stunde meiner Geburt, eine weite liebliche Aussicht, die fich am Ende mir unübersehbar in reiner Luft verliert, ô wie wallet dann mein Herz auf! Ift das Entzüken, das meine Zunge nicht stammeln kann; find meine Freuden-Thränen, ihr Götter, nicht ein zu schwacher Dank ? Ach! flieffet, ihr Thränen! fliesset die Wangen herunter! Wenn ich zurük fehe, dann ifts, als hätt' ich nur einen langen Frühling gelebt; und meine trüben Stunden waren kurze Gewitter, sie erfrischen die Felder und beleben die Pflanzen. Nie haben schädliche Seuchen unfre Heerde gemindert; nie hat ein Unfall unfre Bäume verderbt, und bey dieser Hütte hat nie ein langwierig Unglück gerühet. Entzükt fah ich

in die Zukunft hinaus, wenn meine Kinder lächelnd auf meinem Arm spielten, oder wenn meine Hand des plappernden Kindes wankenden Fusstritt leitete. Mit Freuden-Thränen fah ich in die Zukunft hinaus, wenn ich diese jungen Sprossen aufkeimen fah; ich will fie vor Unfall schüzen, ich will ihres Wachstums warten, fprach ich, die Götter werden die Bemühung fegnen; sie werden empor wachsen und herrliche Früchte tragen, und Bäume werden, die mein schwaches Alter in erquikenden Schatten nehmen. So fprach ich, und drükte fie an meine Bruft, und izt find fie voll Segen empor gewachsen, und nehmen mein graues Alter in erquikenden Schatten. So wuchfen die Aepfel-Bäume und die Birnen - Bäume, und die hohen Nufs-Bäume, die ich als Jüngling um die Hütte her gepflanzet habe, hoch empor; fie tragen die alten Aeste weit umher, und

68 IDVLLEN.

大川瀬

nehmen die kleine Wohnung in erquikenden Schatten. Diefs, diefs war mein heftigster Gram, ô Mirta! da du an meiner bebenden Bruft in meinen Armen fturbeft. Zwölf mal hat izt schon der Frühling dein Grab mit Blumen geschmükt; aber der Tag nahet, ein froher Tag! da meine Gebeine zu den deinen werden hingelegt werden; vielleicht führt ihn die kommende Nacht herbey! O!ich feh' es mit Luft, wie mein grauer Bart schneeweiss über meine Brust herunter wallet. Ja fpiele mit dem weissen Haar auf meiner Bruft .. du kleiner Zephir! der du mich umhupfest ; es ift es fo werth , als das goldene Haar des frohen Jünglings, und die braunen Loken am Naken des aufblühenden Mädchens. O dieser Tag foll mir ein Tag der Freude feyn! Ich will meine Kinder um mich her fammeln, bis auf den kleinen stammelnden Enkel, und will den Göttern opfern; hier

69

vor meiner Hütte fey der Altar; ich will mein kahles Haupt umkränzen, und mein fehwacher Arm foll die Leyer nehmen, und dann wollen wir, ich und meine Kinder; um den Altar her Lob-Lieder fingen; dann will ich Blumen über meine Tafel streuen, und unter frohen Gesprächen das Opfer-Fleich essen.

So fprach Palemon, und hub fich zitternd an feinem Stab auf, und rief die Kinder zufammen, und hielt den Göttern ein frohes Fest.



MIRTIL, THYRSIS.

Mirtil hatte fich in einer kühlen nächtlichen Stunde auf einen weit umfehenden Hügel begeben; gesammelte dürre Reiser brannten vor ihm in hellen Flammen, indess dass er einsam ins Gras gestreket mit irrenden Blicken den Himmel, mit Sternen besäct, und die vom Mond beleuchtete Gegend durchlief. Aber sehüchtern sah er sich izt um, denn es rauschte etwas im Dunkeln daher. Es war Thyrsis. Sey mir willkommen, sprach er, seze dich zum wärmenden Feuer; wie kömmst du hieher, izt da die ganze Gegend schlummert?

THYRSIS. Sey mir gegrüfst; hätt' ich dich zu finden geglaubt, ich hätte nicht fo lange gezaudert, den lodernden Flammen zu folgen, die im Dunkeln fo fehön ins Thal glänzen. Aber höre, Mirtil! izt, da des

Mondes düftrer Schimmer und die einfame Nacht zu ernsten Gesängen uns loket, höre, Mirtil! ich schenke dir eine schöne Lampe, die mein künstlicher Vater aus Erde gebildet hat; eine Schlange mit Flügeln und Füssen, die den Mund weit aufsperrt, aus dem das kleine Licht brennt; den Schweif ringelt sie empor, bequem zur Handhabe. Diess schenk ich dir, wenn du mir die Geschichte des Daphnis und der Chloe singest.

MIRTIL. Ich will dir die Geschichte des Daphnis und der Chloe singen; izt da die Nacht zu ernsten Gesängen lokt. Hier sind dürre Reiser; sieh du indess, dass das wärmende Feuer nicht erlöschet.

Klaget mir nach, ihr Felfen - Klüfte! traurig töne meine Lied zurük, durch den Hain und vom Ufer!

Sanft glänzte der Mond, als Chloe am einfamen Ufer ftund, fehnlich wartend; denn

ein Nachen follte den Daphnis über den Fiufs bringen. Lange faumt mein Geliebter, fo fprach fie; die Nachtigal schwieg und horchte die zärtlichen Accente. Lange fäumt er; doch --- horche --- ich höre ein Plätschern. wie Wellen, die wider einen Nachen schlagen. Kömmft du? Ja! -- doch nein! --Wollt ihr mich noch oft betriegen, ihr plätschernden Wellen? O! spottet nicht des ungedultigen Wartens des zärtlichsten Mädchens! Wo bift du izt, Geliebter ? Beflügelt Ungedult nicht deine Füsse ? Wandelst du izt im Hain dem Ufer zu? O dass kein Dorn die eilenden Fusse verleze, und keine schleichende Schlange deine Fersen! Du keusche Göttin, Luna oder Diana! mit dem nie fehlenden Bogen, streue von deinem fanften Glanz auf feinen Weg hin! O! wenn du aus dem Nachen fteigest, wie will ich dich umarmen! ; - Aber izt, gewiss izt, izt triegt

ihr mich doch nicht, ihr Wellen! O! fchlaget fanft den Nachen! traget ihn forgfältig auf enerm Rüken! Ach ihr Nymphen! wenn ihr je geliebet habet, wenn ihr je wifst, was zärtliche Erwartung ift -- ich feh ihn, fey mir gegrüfst! -- Du antworteft nicht? Götter! -- Izt fank Chloe ohnmächtig am Ufer hin.

Klaget mir nach, ihr Felfen-Klüfte! traurig tone mein Lied zurük, durch den Hain und vom Ufer!

Ein umgestürzter Nache schwamm daher, der Mond beschien die klägliche Geschichte. Am User lag Chloe ohnmächtig, und eine schauernde Stille herrschete umher! aber sie erwachete wieder, ein schrekliches Erwachen! Sie sass uufer, behend und sprachlos, und der Mond verbarg sieh hinter den Wolken; ihre Brust bebte von Schluchzen und Seuszen; izt schrie sie laut, und die Eche

wiederholte der trauernden Gegend ihr Gefehrey, und ein banges Winseln rauschte durch den Hain und durch die Gebüsche; sie schlug die ringenden Hände auf die Brust, und rifs die Loken vom Haupt; ach Daphnis! Daphnis! ô ihr treulosen Wellen! ihr Nymphen! ach! ich Elende! ich zaudre, ich saume, den Tod in den Wellen zu suchen, die mir die Freude meines Lebens gewaubt haben! So rief sie, und sprang vom Ufer in den Fluss.

Klaget mir nach, ihr Felfen-Klüfte! traurig töne mein Lied zurük, durch den Hain und vom Ufer!

Aber die Nymphen hatten den Wellen befohlen, forgfältig fie auf dem Rüken zu tragen. Graufame Nymphen! rief fie, ach!
zögert nicht meinen Tod! ach! verschlinget
mich, Wellen! Aber die Wellen verschlangen fie nicht, sie trugen sie fanst auf dem

Rüken, zum Ufer eines kleinen Eylandes. Daphnis hatte mit Schwimmen fich ans Eyland gerettet. Wie zärtlich fie ihm in die Arme fank, und ihr Entzüken, ô das kann ich nicht fingen! zärtlicher als wenn die Nachtigal ihrem Gefängnis entfliegt; ihr Gatte hatte Nächte durch im Wipfel kläglich gefeufzet; fie fliegt izt entzükt dem schauernden Gatten zu, sie seufzen und schnäbeln und umschlagen sich mit ihren Flügeln; aber izt tönt ihr Entzüken in Freuden - Liedern die stille Nacht durch.

Klaget izt nicht mehr, ihr Felfen-Klüfte! Freude töne izt vom Hain zurük und vom Ufer. Und du gieb mir die Lampe; denn ich habe dir die Geschichte des Daphnis und der Chloe gesungen.

CHLOE.

Ihr freundlichen Nymphen! die ihr in diefem stillen Felfen wohnet, ihr habt dichtes Gesträuch vor die kühle Oefnung hingepflanzt, dass ftille Ruhe und fanfter Schatten euch erquicke; die ihr diese klare Quelle aus euern Urnen gieffet, wenn ihr nicht izt im dichten Hain mit den Wald - Göttern euch freut, oder auf dem nahen Hügel, oder wenn ihr auf enern Urnen schlummert, ô dann store meine Stimme nicht eure Ruhe! Aber höret meine Klagen, freundliche Nymphen! wenn ihr wachet! Ich liebe - - ach! -- ich liebe den Lycas mit dem gelben Haar! Habt ihr den jungen Hirten nicht gesehn, wenn er seine gefleketen Kühe und die hüpfenden Kälber hier vorübertreibt, und hinter ihnen hergehend auf seiner Flöte dem Wiederhall ruft? Habt ihr feine blauen Augen, fein fanftes

Lächeln nicht gefehn? Oder habt ihr feinen Gefang gehört, wenn er vom frohen Frühling fingt, oder von der frohen Erndte, oder vom bunten Herbst, oder von der Pflege der Heerde? Ach! ich liebe den schönsten Hirten; und er weiss es nicht, dass ich ihn liebe. O wie lang warest du, herber unfreundlicher Winter! der du von den Fluren uns scheuchest! wie lang ifts, seit ich im Herbst ihn das lezte mal fah! Ach! da lag er fchlummernd im Busch; wie schön lag er da! wie spielten die Winde mit seinen Loken! und der Sonnen-Schein streute schwebende Schatten der Blätter auf ihn hin. O! ich feh' ihn noch; fie hüpften auf feinem schönen Gesicht umher, die Schatten der Blätter, und er lächelte wie im frohesten Traum. Schnell fammelt' ich da Blumen, und wand fanft einen Kranz um des Schlafenden Haar und um feine Flöte, und da trat ich zurük ; ich will

78 IDVLLEN.

izt warten, sprach ich, bis er aufwachets wie wird er lächeln; wie wird er fich wundern, wenn er fein Haupt umkränzt fieht, und seine Flöte; hier will ichs erwarten; er muss mich wol sehen, wenn ich hier stehe; und wenn er mich nicht fieht --- dann will ich laut lachen. So sprach ich, und ftund im nahen Busch, als meine Gespielen mich riefen. O wie war ich böse; ich musst' izt gehen, und konnte fein Lächeln nicht und feine Freude nicht fehen , als er fein Haar und seine Flöte bekränzet sah. Wie froh bin ich! Izt kommt der Frühling zurük; izt werd' ich ihn wieder auf den Fluren fehn! Thr Nymphen! hier will ich Kränze an die Aeste der Gebüsche hängen, die eure Höhle beschatten; es sind die ersten Blumen, frühe Violen, und May - Blumen, und gelbe Schlüffel - Blumen, und röthlichte Masslieben, und die ersten Blüthen. Seyd meiner Liebe ge-

29

wogen; und wenn der Hirt an diefer Quelle feblummert, dann fagt ihm im Traum, dafs es Chloe ift, die feine Flöte und fein Haar bekränzt hat; dafs es Chloe ift, die ihn liebt.

So fprach Chloe, und umhieng die noch unbelaubten Gebüsche mit den ersten Blumen; und ein fanftes Geräusch drang aus der Höhle, wie wenn die Echo den fernen Gesang einer Flöte nachsingt.



ようのの動物を変ない 大田村のおから

MENALCAS und ÆSCHINES,

Der junge Hirt Menalkas weidete auf dem hohen Gebürge, und er gieng tief ins Gebürg, im wilden Hain ein Schaf zu fuchen, und im wilden Hain fand er einen Mann, der abgemattet im Busch lag. Ach junger Hirt! fo rief der Mann, ich kam gestern auf diefs wilde Gebürge, die Rehe und die wilden Schweine zu verfolgen; und ich habe mich verirret, und bis izt keine Hütte und keine Quelle fur meinen Durft, und keine Speise für meinen Hunger gefunden. junge Menalkas gab ihm izt Brod aus feiner Tasche, und frischen Käs, und nahm seine Flasche von der Seite; erfrische dich, so fprach er, hier ist frische Milch, und dann folge mir, dass ich dich aus dem Gebürge

führe; und der Mann erfrischete fich, und der Hirt führte ihn aus dem Gebürge.

ESCHINES, der Jäger, sprach izt: Du schöner Hirt! du hast mein Leben gerettet, wie soll ich dich belohnen? komm mit mir in die Stadt, dort wohnet man nicht in strohernen Hütten; Paläste von Marmor steigen dort hoch an die Wolken, und hohe Säulen stehen um sie her; du sollst bey mir wohnen, und aus Gold trinken, und die köstlichen Speisen aus silbernen Schüsseln essen.

MENALKAS sprach: Was soll ich in der Stadt? Ich wohne sicher in meiner niedern Hütte, sie schüzt mich vor Regen und rauhen Winden; und stehen nicht Säulen umher, so stehen doch fruchtbare Bäume und Reben umher; dann hol' ich aus der nahen Quelle klares Wasser im irdenen Krug; auch hab ich süßen Most, und dann ess' ich, was mir die Bäume und meine Heerde geben;

(III. Th.)

1

und hab ich nicht Silber und Gold, fo streu ich wolriechende Blumen auf den Tisch.

ESCHINES. Komm mit mir, Hirt! dort hat man auch Bäume und Blumen; dort hat fie die Kunft in gerade Gänge gepflanzet, und in schön geordnete Betten gesammelt; dort hat man auch Quellen; Männer und Nymphen von Marmor giesten sie in große marmorne Beken.

MENALKAS. Schöner ist der ungekünftelte schattichte Hain mit seinen gekrümmeten Gängen; schöner sind die Wiesen mit tausendsältigen Blumen geschmükt; ich hab auch Blumen um die Hütte gepflanzet, Majoran und Lilien und Rosen; und ô wie schön sind die Quellen, wenn sie aus Klippen sprudeln, oder aus dem Gebüsche von Hügeln fallen, und dann durch blumichte Wiesen sich schlängeln! Nein, ich geh nicht in die Stadt.

83

ESCHINES. Dort wirst du Mädchens fehen in seidenem Gewand, von der Sonne unbeschädigt, weiss wie Milch, mit Gold und köstlichen Perlen geschmükt; und die schönen Gesänge künstlicher Saiten-Spieler entzüken da dein Ohr.

MENALKAS. Mein braunes Mädchen ist schön; du solltest sie sehen, wenn sie mit frischen Rosen und einem bunten Kranz sich schmukt; und ô wie froh sind wir, wenn wir bey einer rauschenden Quelle im schattichten Busch sizen! sie singt dann; ô wie schön singt sie! und ich begleite ihren Gesang mit der Flöte; unser Gesang tönt dann weit umher, und die Echo singet uns nach, oder wir behorchen den schönen Gesang der Vögel, die von den Wipfeln der Bäume und aus den Gebüschen singen. Oder singen eure Saiten - Spieler besser, als die Nachtigal oder die liebliche Grasmüke? Nein, nein ich geh micht mit dir in die Stadt.

ÆSCHINES. Was foll ich dir denn geben, Hirt? Hier nimm die Hand voll Gold und dies goldne Hüft-Horn.

MENALKAS. Was foll mir das Gold? Ich habe Ueberflufs. Soll ich mit dem Golde die Früchte von den Bäumen kaufen, oder die Blumen von den Wiefen? oder foll ich die Milch von meiner Heerde kaufen?

ASCHINES. Was foll ich dir denn geben, glücklicher Hirt? Womit foll ich deine Gutthat belohnen?

MENALKAS. Gieb mir die Kurbis-Flafche, die an deiner Seite hängt; mir deucht,
der junge Bacchus ist darauf gegraben, und
die Liebes-Götter, wie sie Trauben in Körben fammeln. Und der Jäger gab ihm freundlich lächelnd die Flasche; und der junge Hirt
hüpfte vor Freuden, wie ein junges Lamm
hüpft.

MIRTIL und DAPHNE.

MIRTIL.

Schon fo frühe, meine Schwester! Noch ist die Sonne nicht hinterm Berg hervor; kaum hat die Schwalbe ihren Gesang angefangen, der frühe Hahn hat kaum noch den Morgen gegrüst, und du bist schon in den Than hinausgegangen. Was willst du heute für ein Fest bereiten, dass du so frühe dein Körbgen voll Blumen sammelst?

DAPHNE. Sey mir gegrüfst, geliebter Bruder! Woher am feuchten Morgen? Was beginnest du in der stillen Dämmerung? Ich habe hier Veilchen gesucht und Majen - Blumen und Rosen, und will izt, da unser Vater und unsere Mutter noch schlasen, will ich sie auf ihr Bette hinstreuen, dann werden sie unter lieblichen Gerüchen erwachen und sich freuen, wenn sie mit Blumen sich umstreuet sehn.

26 IDVLLEN.

MIRTIL. O du geliebte Schwester! Mein Leben lieb' ich nicht so sehr, wie ich dich liebe! Und ich, du weissest es, Schwester! gestern, beym Abend-Roth, als unser Vater nach unserm Hügel hinsah, auf dem er oft ruhet; lieblich wär es, so sprach er, stünd eine Laube dort, die uns in ihren Schatten nähme. Ich hört' es, und that als hätt' ichs nicht gehört; aber früh vor der Morgen-Sonne gieng ich hin, und baute die Laube, und band die slatternden Hasel - Stauden an ihren Seiten fest. O meine Schwester! sieh hin, die Arbeit ist vollendet; verrathe nichts, bis er es selbst sieht; der Tag soll uns voll Freude seyn!

DAPHNE. O mein Bruder! wie angenehm wird er erstaunen, wenn er die Laube von ferne sieht! Izt geh ich hin, schleiche leise zu ihrem Bette mich hin, und streue diese Blumen um sie her. MIRTIL. Wenn sie unter den lieblichen Gerüchen erwachen, dann werden sie mit freundlichem Lächeln sich ansehn, und sagen: Das hat Daphne gethan; wo ist sie? das beste Kind! Sie hat für unsre Freude vor unferem Erwachen gesorgt.

DAPHNE. Und Bruder! Wenn er denn vom Fenster her die Laube sieht. Wie trieg ich mich? so fagt er dann, eine Laube steht dort auf dem Rüken des Hügels! Gewiss! die hat mein Sohn gebaut. Gesegnet sey er! Ihn hält' die Ruhe der Nacht nicht ab, für unsers Alters Freude zu sorgen! Dann, Bruder! dann ist uns der ganze Tag voll Wonne. Denn wer am Morgen was gutes beginnt, dem gelingt alles besser, und auf ieder Staude wächst ihm Freude.



PHILLIS, CHLOE.

PHILLIS.

Du Chloe! immer trägst du dein Körbehen am Arm.

CHLOE. Ja, Phillis! ja! immer trag' ich das Körbehen am Arm; ich würd' es nicht um eine ganze Heerde geben; nein, ich würd' es nicht geben, fprach sie, und drükt' es lächelnd an ihre Seite.

PHILLIS. Warum, Chloe! warum hälft du dein Körbehen fo werth? Soll ich rathen? Sieh! du wirst roth, foll ich rathen? ---

CHLOE. Hu - - - roth?

PHILLIS. Ja! wie wenn einem das Abend-Roth ins Angesicht scheint.

CHLOE: Hu! Phillis! --- ich will dirs fagen: Der junge Amyntas hat mirs geschenkt der schönste Hirt; er hat es selbst geslochten. Ach! sich wie nett, sich wie schön

die grünen Blätter und die rothen Blumen in das weisse Körbehen geslochten sind; und ich halt es werth, wo ich hingehe, da trag ichs am Arm; die Blumen dünken mich schöner, sie riechen lieblicher, die ich in meinem Körbehen trage, und die Früchte sind süsser, die ich ans dem Körbehen esse. Phillis - doch was soll ich alles sagen? - Ich - ich habs schon oft geküst. Er ist doch der beste, der schönste Hirt.

PHILLIS. Ich hab es ihn flechten gefehn; wifsteft du, was er da zu dem Körbchen sprach! Aber Alexis, mein Hirt, ist
eben so schön; du solltest ihn singen hören!
Ich will das Liedchen dir singen, das er gestern mir sang.

CHLOE. Aber, Phillis! Was hat Amyntas zum Körbehen gesagt?

PHILLIS. Ja, ich muß erst das Liedehen singen.

CHLOE. Ach! --- Ift es lang?

· 数日本日本日本日本日本

PHILLIS. Höre nur: "Froh bin ich, wenn das Abend-Roth am Hügel mich befcheint! Doch, Phillis! froher bin ich noch, wenn ich dich, lächeln feh. So froh geht nicht der Schnitter heim, wenn er die lezte Garb', in feine volle Scheune trägt, als ich, wenn ich von dir geküfst, in meine Hütte geh. "So hat er gefungen.

CHLOE. Ein schönes Lied! Aber, Phillis! Was sprach Amyntas zum Körbehen?

PHILLIS. Ich muss lachen. Er sass am Sumps im Weiden-Busch; und indess dass seine Finger die grünen und die braunen und die weissen Ruthen flochten, indess---

CHLOE. Nun denn, warum schweigst du!

Indess, fuhr Phillis lächelnd fort, indess,
sprach er; du Körbehen! dich will ich Chloen
schenken, der schönen Chloe, die so lieblich
lächelt. Da sie gestern die Heerde bey mir

vorbeytrieh, fey mir gegrüsst, Amyntas! fprach sie, und lächelte so freündlich, so freundlich, dass mir das Herz pochte. Schmiegt euch gehorsam, ihr bunten Ruthen! und zerbrechet nicht unter dem Flechten; ihr sollt dann an der liebsten Chloe Seite hangen. Ja! wenn sie es werth hält; ô wenn sie es werth hielte! wenn sie es oft an ihrer Seite trüge! So sprach er, und indess war das Körbehen gemacht, und da sprang er auf, und hüpste, dass es ihm so wol gelungen war.

chloe. Ach! ich geh. Dort hinter jenen Hügel treibt er seine Heerde, ich will
bey ihm vorbeygehn; sieh, will ich sagen,
sieh, Amyutas! ich habe dein Körbehen
am Arm.

京、このであったのものは をからない とかい 日のの

TITYRUS, MENALKAS.

Åuf einem Hügel lag der Greis Menalkas, am mildern Sonnen-Stral, und fah durch die herbstliche Gegend hin, sanst staunend, als Tityrus, sein jüngster Sohn, unbemerkt schon lang an seiner Seite stund; voll sansten Entzükens seufzte der Greis, und der Sohn sah lang mit stiller Freude auf den Vater herunter. Vater! sprach er izt mit sansten Worten: Wie süßs mußs dein Entzüken seyn! Lange schon seh ichs, wie dein Blick die herbstliche Gegend durchwandelt, und höre dein Seufzen. Vater! gewähre mir izt eine Bitte.

MENALKAS. Sage deine Bitte, mein Lieber! und seze dich an meine Seite, dass ich die Stirne dir küsse; und Tityrus sezte sich an seine Seite, und der Greis küsste zärtlich des Sohnes Stirne. Vater! so fuhr der Jüngling fort, mir erzählte mein ältester Bruder; denn oft, wenn wir im Schatten bey der Heerde sizen, dann reden wir von dir, und dann sliessen uns Thränen von den Angen, Freuden- Thränen. Er hat mir erzählt, dich habe vordem die Gegend den besten Sänger genannt, und manche Ziege habest du im Wett- Gesange gewonnen. O wolltest du es versuchen, mir izt ein Lied zu singen; izt da die herbstliche Gegend dich entzükt. Gewähre mir, Vater! gewähre mir diese Bitte.

Sanft lächelnd fprach izt Menalkas: Ich will es verfuchen, ob mich die Musen noch lieben, die so oft den Preis mir ersingen halfen; ich will ein Lied dir singen.

Izt durchlief fein Blick noch einmal die Gegend; und izt hub er an:

Höret mich, Musen! höret mein heischeres ruffen. Im Frühling meiner Tage habt

* 報日 報記を記しない × 出下 このこ

ihr an raufchenden Bächen und in stillen Hainen nie unerhört mich gelassen. Lasst mir diels Lied gelingen, mir grauen Greisen!

Was für ein fanftes Entzüken fliefst aus dir izt mir zu, herbstliche Gegend! Wie schmükt sich das sterbende Jahr! Gelb stehn die Sarbachen und die Weyden um die Teiche her; gelb stehn die Aepfel - und die Birnen - Bäume, auf bunten Hügeln und auf der grünen Flur, vom feurigen Roth des Kirfch-Baums durchmischet. Der herbstliche Hain ist bunt, wie im Frühling die Wiese, wenn fie voll Blumen steht. Ein röthlichtes Gemische zieht von dem Berg fieh ins Thal . von immer grünen Tannen und Fichten ge-Hekt. Schon rauschet gefunkenes Laub unter des Wandelnden Fussen, ernsthaft irren die Heerden auf welkem Blumen - losen Gras ; nur fteht die röthlichte Zeitlofe da, der einfame Bote des Winters. Izt kommt die Ruhe

95

des Winters, ihr Bäume! die ihr uns mild eure reifen Früchte gegeben, und kühlenden Schatten dem Hirt und der Heerde. O! So gehe keiner zur Ruhe des Grabes, er habe denn füffe Früchte getragen, und erquikenden Schatten über den Nothleidenden gestreut. Denn, Sohn! der Segen ruhet bey der Hütte des Redlichen, und bey seiner Scheune. O Sohn! wer redlich ist, und auf die Götter traut, der wandelt nicht auf triegenden Sumpf. Wenn der Redliche opfert, dann steigt der Opfer - Rauch hoch zum Olymp und die Götter hören fegnend feinen Dank und sein Flehen. Ihm finget die Eule nicht banges Unglück, und die traurig krächzende Nacht - Rabe; er wohnet ficher und ruhig unter seinem friedlichen Dach, die freundlichen Haus - Götter fehen des Redlichen Geschäfte, und hören seine freundlichen Reden und fegnen ihn. Zwar kommen trübe Tag'

96

im Frühling, zwar kommen donnernde Wolken im Segen-vollen Sommer; aber, Sohn! murre nicht, wenn Zeus unter deine Hand voll Tage auch trübe Stunden mischet. Vergis nicht meine Lehren, Sohn! ich gehe vor dir her zum Grabe. Schonet ihr Sturmwinde! schonet des herbstlichen Schmukes; last sanstere Winde spielend das sterbende Laub langsam den Bäumen rauben, so kann mich die bunte Gegend noch oft entzüken. Vielleicht, wenn du wieder kömmst, schöner Herbst! vielleicht seh ich dich dann nicht mehr. Welchem Baum entsinkt dann das sterbende Laub auf mein ruhiges Grab?

So fang der Greis, und Tityrus drükte weinend des Vaters Hand an feine Wangen.



DIE ERFINDUNG DES SAITENSPIELS UND DES GESANGES.

In der erften Jugend der Tagen, da die wenigen Bedürfnisse der Unschuld und die Natur unter den noch unverdorbenen Menschen die jungen Künste erzeugten, da lebt' ein Mädchen; in denfelben Tagen war keines fo fchön, keines war fo zärtlich gebildet, die Schönheiten der Natur zu empfinden; Freuden - Thränen begrüßsten das Morgen - Roth und die schöne Gegend, und Entzüken das Abend - Roth und den Schimmer des Monds. Damals war der Gefang noch ein Regel - loses Jauchzen der Freude. So bald der frühe Hahn von der Hütte rief, dass der Morgen da fey; denn da hatten fie fich zur Freude schon gesellige Thiere mit Speise vor die Hütte gewöhnet; dann gieng fie un-

(III. Th.)

98 IDYLLEN,

ter ihrem schüzenden Dach hervor, ein Dach . von Schilf und Tann-Aesten, an den Stämmen nahe stehender Bäume befestigt; da wohnte sie im Schatten, und über ihr, in den dicht - belaubten Aesten, die fingenden Vögel. Sie gieng dann hinaus, die Gegend zu sehen, wie sie im Thau glänzt, und den Gefang der Vögel im nahen Hain zu behorchen. Entzükt fass sie dann da, und horchte. und fuchte ihren Gefang nachzulallen. Harmonischere Tone Hossen izt von ihren Lippen, harmonischer, als noch kein Mädchen gefungen hatte; was ihre liebliche Stimme von eines jeden Gesang nachahmen konnte. ordnete fie verschieden zusammen. Ihr kleinen frohen Sänger! fo sprach sie mit singenden Worten, wie lieblich tönt euer Lied von hoher Bäume Wipfeln und aus dem niedern Strauch! Könnt ich dem glänzenden Morgen fo lieblich wechfelnde Tön' entgegen

fingen! O! lehrt mich die wechselnde Töne, dann sing' ich mein sanstes Entzüken mit euch dem frühen Sonnen - Stral. So sange sie; und unvermerkt schmiegten ihre Worte sich harmonisch in süss-tönendem Maass nach ihrem Gesange; voll Entzüken bemerkte sie die neue Harmonie gemessener Worte. Wie glänzt der Gesang - volle Hain! so suhr sie erstaunt fort, wie glänzt die Gegend umher im Thau! O du, der dieses alles schus! Wie bin ich entzükt! Izt kann ich mit lieblichern Tönen dich loben, als meine Gespielen. So sang sie, und die Gegend behorchte entzükt die neue Harmonie, und die Vögel des Haines schwiegen und horchten.

Alle Morgen gieng sie izt, die neue Kunst zu üben, in den Hain; aber ein Jüngling hatte sie lange schon in dem Hain behorcht; entzükt stund er dann im dekenden Busch, und seufzt und gieng tieser in den Hain, und

100 IDVLLEN.

1. 19 1 F. 中部 開始を記録 H NB C. 10 7. 10.

fucht' ihr Lied nachzuahmen. Einsmals faßs er stannend unter seinem Schilf- Dach, auf feinen Bogen gelehnt; denn er hatte die Kunft, den Bogen zu führen , erfunden , um die Raub - Vogel zu töden , die feine Tauben ihm raubten, denen er auf dem nahen Stamm ein Haus von schlanken Weyden - Aesten geflochten hatte. Was ist das, fo fprach er, das aus meinem Busen herauf seufzt, das so bang in meinem Herzen fizt? Zwar wechfelt es ab mit Entzüken und mit Freuden-Thränen, wenn ich das Mädchen im Hain fehe, und feinen Gefang höre; aber wenn fie weg ift, ô dann! dann fizt Schwermuth in meinem Busen! Ach! was ift es, das aus meinem Busen herauf seufzt? Indess spielte seine Hand mit der angespanneten Saite des Bogens, und ein lieblicher Ton gieng von der Saite, und der Jüngling horchte und wiederholt' erstaunt den Ton. Dann staunt'

er, und dacht' eine neue Erfindung zu entwikeln tief nach, und dann fpielt' er wieder mit der angespanneten Saite des Bogens, von den Gedärmen der Raub - Vögel geflochten. Aber izt fprang er auf, und fieng an, Stäbe zu schneiden, zween lange Stäbe und zween kürzere , und die zween kürzern befestigt' er unten und oben gegen die zween längern Stäbe, und spannte, zwischen den zween längern , Saiten an die kürzern fest. Izt hub feine Hand an zu fpielen; und da bemerkt er die liebliche Verschiedenheit der Töne, der schwächern und stärkern Saiten; dann band er fie wieder los und ordnete verschiednere Saiten in eine harmonischere Reihe; und izt hub er an zu spielen, und voll Freude zu hüpfen.

Izt gieng der Jüngling, fo oft der Morgen kam, die neue Kunst zu üben, in den diehten Hain, und fuchte zu den Liedern, die

er von dem Mädchen im Hain gehorchet hatte, harmonisch begleitende Töne auf seinen
Saiten. Aber man sagt, er habe lang umsonst gesucht, und viele Töne haben den Gesang nicht begleiten wollen; aber ein Gott
sey im Hain ihm erschienen, und habe die
Saiten der Leyer harmonisch geordnet, und
seine Lieder ihm vorgespielt. Bey jedem
Morgen-Roth sucht' er izt das Mädchen im
Hain, und lernte neue Lieder, und gieng
dann an die Quelle zurük, auf seiner Leyer
sie nachzuspielen.

An einem schönen Morgen sals das Mädchen im Hain; mit Blumen bekränzt sals es da, und sang! Sey gegrüßt, liebliche Sonne hinter dem Berg hervor! schon beglänzen deine Stralen der Bäume Wipfel auf den hohen Hügeln und der froher Lerche hoch schwebendes Gesieder. Dir singen die Vögel des Hains entgegen, und --- Izt schwieg sie,

und fah aufmerkfam umher; welche liebliche Stimme mischet fich in meinen Gesang? So rief fie erstaunt, fie begleitet jeden Ton meines Gefanges! Wo bift du? - - - Warum schweigest du Lied ? Singe, liebliche Stimme ! Bist du ein gefiederter Bewohner dieses Hains. ô fo schwinge die Flügel hieher auf diesen Fichten-Baum, dass ich dich sehe und deinen Gefang höre! fo fprach fie, und fah weit in den Wipfeln umher. Bift du schüchtern weggeflogen? Oder --- diese Stimme hab ich noch nie im Hain gehört; wenn ich mich betrogen hätte? Mich täuscht doch kein Traum? Ich will noch ein Lied fingen: Seyd willkommen , liebliche Blümchen umher! gestern waret ihr Knofpen, izt stehet ihr offen da; euch grüffen die lieblichen Morgen - Lüfte, und die fumfenden Bienchen und der bunte Schmetterling; er flattert froh um euch her, und trinket euern Thau. So fang fie, oft

IDVLLEN.

unterbrochen, rund umherspähend; denn die Stimme hatte den Gesang wieder begleitet.

1、湯い

Izt stund sie schüchtern auf; nein, ich habe mich nicht betrogen, jeden Ton hat die Stimme begleitet. So sprach sie, als der Jüngling aus dem Gebüsche hervortrat, mit Blumen bekränzt, die Leyer unter dem Arm. Lächelnd nahm er des schüchternen Mädchens Hand. O du schönes Mädchen! sprach sein fanft lächelnder Mund mit lieblicher Stimme; kein beflügelter Bewohner des Hains hat deinen Gefang nachgefungen. Ich war es, der deinen Gefang mit diesen Saiten begleitete. Alle Morgen gieng ich in den Hain, deinen Gefang zu hören; und dann gieng ich einfam tief in den Hain, die Lieder auf den Saiten zu fingen; und glaube, Mädchen! mich hats ein Gott im Hain gelehrt. Der flüchtige Blick des Mädchens streifte oft schüchtern über den Jüngling hin , und ruhete dann auf

den Saiten. O schönes Mädchen! fuhr der Jüngling fort, indem sein Auge schmachtend sie anblikte, wie wär' ich entzükt; wenn du mir vergönntest, mit dir in den Hain zu gehen, an deiner Seite sizend, deinem Gesang mit diesen Saiten zu solgen! Izt sah das Mädchen auf; Jüngling! so sprach es, froh bin ich, wenn dein Saiten-Spiel meine Lieder begleitet; lieblicher wird es seyn als der Wiederhall! und izt komm mit mir unter mein schattichtes Dach, denn die Mittags-Sonne brennet schon; ich will in meinem düstern Schatten süsse Früchte zum Mittagmal dir austischen, und frische susse Mitch.

Izt gieng der Jüngling mit dem Mädchen unter das Dach, und fie lehrten die Jünglinge und die Mädchen den Gefang und das Saiten-Spiel. Erst lange hernach ward es von der Flöte begleitet; denn Marfyas brachte die Flöte unter die Wald-Götter, die die

Erfinderin Minerva im gerechten Zorn über den Spott der Göttinnen in den Sand warf. Man pflanzte da zween Bäume auf einem hohen Hügel dem Mädchen und dem Jüngling, und die fpäten Enkel erzählten den Kindern in ihrem Schatten die Erfindung des Saiten-Spiels und des Gefanges.



MYLON.

er junge Mylon fieng im Tannen - Hain fchlau einen Vogel, der von Federn fchön, doch schöner noch war sein Gesang; er macht in holen Händen ihm ein luftig Neft, und bringt voll Freud' ihn dahin, wo fein Vieh im Schatten lag, und da legt' er den holen Stroh - Hut auf den Boden hin, thut den gefangnen drunter, und eilt fehnell zu nahen Weyden, fuchet fich die fehlanksten Aeste, denn er will ein schönes Keficht bauen; wenn ich izt, so sprach der Hirt, das sehöne Keficht habe, dann trag ich, Vogel! dich zu Chloen hin. Für dies Geschenk begehr' ich dann von ihr, acht einen füffen Kufs; fie ist nicht wunderlich, den giebt sie wol; und gieht fie den , dann ranb ich fehlan zween , drey, wol viere noch dazu. O wär' der Bauer nur fchon izt gebaut! So fprach er

108 IDVLLEN.

und da lief er schnell, die Weiden-Schosse unter seinem Arm, zu seinem Stroh-Hut hin. Allein wie stand er traurig da! Der Hut lag umgekehrt durch einen bösen Wind; und mit dem Vogel waren seine Küsse weg.



IDVLLEN.

109

DER FAUN.

Nein, für mich kein froher Tag! fo rief der Faun, als er beym Morgen-Roth aus feinem Felsen taumelte. Seit mir die schönste Nymph' entsloh', hass' ich den Schein der Sonne. Bis ich sie wieder sinde, soll kein Epheu-Kranz um meine Hörner sieh winden, soll keine Blume rings um meine Höle stehn; mein Fuss soll sie, noch ehe sie blühen, zertretten; und meine Flöte soll --- und diesen Krug soll er zertretten.

Sein Fuss zertrat, da kam ein andrer Faun, er hub den schweren Schlauch von seiner Schulter. Du rasest, du, rief er, und lachte; heut, an dem frohen Tag, Lyeens Fest! Schnell wind' einen Epheu-Kranz um deine Hörner, und komm zum Fest, dem besten Tag im Jahr!

Nein, für mich kein froher Tag, so sprach der Faun, ich schwöre! Bis ich sie sinde,

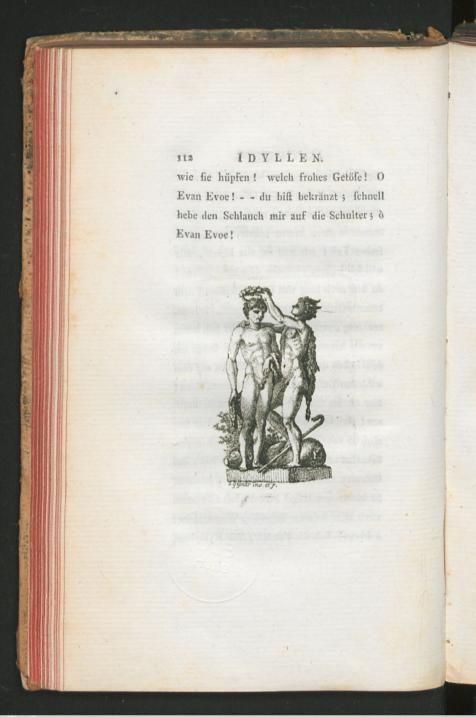
10.00

本に 湯に

foll kein Ephen - Kranz um meine Hörner fich winden. O fchwarze Stunde, da mir die Nymph' entfloh'; fie floh' bis an den Flufs, der ihren Lauf izt hemmte; unentfchloffen ftund fie da; ich bebte fchon vor Freude; fchon glaubt' ich, das sträubende Mädchen mit starken Armen zu umfassen; als die Tritonen, ô die versluchten Räuber! fich aus dem Fluss erhoben, und die Nymph' um ihre Hüften fassten, und dann, in die Hörner blasend, schnell mit ihr an das andre Ufer schwammen. Ich schwöre beym Styx! Bis ich sie wieder sinde, soll kein Kranz von Ephen um meine Hörner sich winden.

Und eine spröde Nymphe macht dir, so sagt der andre Faun, o ich muß lachen! und eine spröde Nymphe macht dir so trübe Tage! Mir, Faun! mir soll die Liebe nicht eine trübe Stunde machen, nein, keine trübe Stunde! Versagt mir diese den Kus, dann

hüpf' ich zu der andern hin; ich schwör es dir, Faun! Meine Lippen follen keine Nymphe mehr küffen, wenn mich eine, nur eine Stunde in ihren Armen behält, heut an dem frohen Fest; ich will sie alle lieben, alle will ich kuffen. Kränke dich nicht, Faun! du bist noch jung und schön; schön ist dein braunes Geficht, und wild dein groffes schwarzes Aug, und dein Haar kränsst fich schön um die krummen Hörner her ; fie stehen aus den Loken empor, wie zwo Eichen aus dem wildesten Buseh. Lass dich kränzen, Faun! hier ist das schönste Schols, lass dich kränzen! Ich höre schon fernher ein wildes Geräufche von Tyrfus - Stäben, und Klapper-Schaalen und Flöten! Büke dich her, das Gefchrey kommt schon nahe; schon kommen fie hinter dem Hügel hervor; lass dich kränzen! Wie stolz die Tiger den Wagen ziehn! ô Lyeus! sieh die Faunen, die Nympheu,



DIE ÜBEL BELOHNTE LIEBE.

Im Jagd - Neze verwikelt lag der Satyr bis zu dem Morgen-Roth im Schilfe des Sumpfes ; sein einer Ziegen - Fuss stak übersich aus dem Neze hervor, ermattet lag er da, unvermögend, ein einziges Glied los zu wikeln. Die Vögel, die um den Schilf flatterten, flogen herbey, und die quakenden Fröschen hüpften furchtfam näher, über den wunderbaren Fang erstaunt. Izt will ich heulen, sprach er, was meine Kähle vermag, will ich heulen. bis jemand herbeykömmt. Und er heulte, dafs es rings umher von Hügeln zu Hügeln durch Haine und Thäler durchs weite Land nachheulte. Funf male heult er, und fünf mal umfonst; da kam ein Faun aus dem Hain hervor; woher kommt diess hässliche Ge-

(III. Th.)

1

II4 IDYLLEN.

14. 1 15. 15. 15. 中部分割的中部分下 N. 10. 10. 10.

schrey, fo rief er, lass die scheufsliche Stimme noch einmal hören, dass ich den Ort deines Aufenthalts finde. Und der Satyr heulte noch einmal, und der Faun lief zum Sumpf, und fand den lächerlich Gefangenen, Um aller Götter willen! rief der Satyr! Freund! wikle mich los aus dem verfluchten Neze. Schon feit dem frühen Mond - Schein lig ich hier im Sumpf. Aber der Faun stand da, bevde vor Lachen erschütterte Hüften unterftuzt, da er die lächerlich zusammen gewikelte Gestalt im Neze sah! sein eines Bein unbeweglich empor gestrekt, mit halbem Leib im Sumpfe verfunken. Izt hub er an, das Nez los zu wikeln, und stellt ihn auf die Füsse. So schläft fichs gut , sprach er , nicht wahr? Sag, um aller Götter willen! fag mir, durch was für ein Schikfal haft du die wunderbare Schlaf-Stätte gefunden? O ihr Götter! fo fprach der Losgewikelte, fo wird die feurig-

IDVLLEN.

115

ste Liebe belohnt. O! verflucht fey die Stunde, da ich fie zum ersten mal fah! Aber lass uns dort auf die schief überhangende Weyde uns sezen; mich schmerzt mein eines Bein. Sie fezten sich auf die Wevde und da hub er die traurige Geschicht' an-Ein ganzes Jahr schon lieb' ich die Nymphe jenes Baches, der dort aus dem Gesträuche unter jenem Felsen hervorquillt. Dort, wo die Tanne auf dem Felsen fteht. Unerhört; immer unerhört, ein Jahr lang stand ich halbe Nächte durch vor ihrer Höle, und klagt, ihr meine Pein, stand unerhört da, und feufzt' und jammert', oder blies ihr zur Lust auf meiner Quarpfeife, oder fang ihr ein bewegliches Lied von meiner Liebe, dass die Felsen hätten weinen mögen, aber immer unerhört.

Das Lied möcht' ich wol hören, fprach der Faun:

Sollt' ichs dir nicht fingen? fprach der Satyr; es ist das beste, das ich in meinem Leben gemacht habe. Da hub er an, sein Lied zu singen:

O du! schönste Göttin! denn gegen dir ift Venus ein gemeines Weib. Willst du meine Liebe immer unerhört laffen? Immer taub feyn bey meinen Klagen, wie der Stein hier, auf dem ich size? O ich Elender! Soll ich immer umfonst vor deiner Höle pfeifen, und fingen, und winseln und klagen, am heissen Mittag und in der kalten Nacht? Wifsteft du, wie füß es ift, einen jungen Gatten zu haben; frage jene stille Eule, die hinter deinem Felsen im holen Stamme wohnt, und die des Nachts vor Freude jauchzt, wie ich in meinen guten Tagen jauchzte, wenn ich trunken nach meiner Höle gieng. O wifstest du es! du würdest hervorhüpfen, mit deinen weissen Armen meinen braunen Rüken

umschlingen, und mich freundlich in deine Wohnung führen , dann würd' ich vor Freude hoch aufhüpfen, wie ein junges Kalb hüpft. O du Grausame! Wie oft hab ich deine Höle mit Tann - Aesten geschmükt. an denen die ftark - riechende Frucht hieng. und mit Aesten von Eichen, damit wenn du vom Tanz oder von den Spielen (ach mit andern!) nach Hause kommest, du über der schönen Pracht erstaunest. Wie oft hab ich, du Unempfindliche! im jungen Frühling die ersten Brombeeren in groffen Körben vor deine Höle gestellt, oder was jede Jahres-Zeit gab , Hasel - Nüsse und die besten Warzeln. Hab ich dir nicht im Herbst in meinem gröffesten Gefässe gestossene Trauben gebracht, die in ihrem schäumenden Most schwammen, und frischen Ziegen-Käs? Schon lange unterricht ich einen schwarzen Ziegen-Bok für dich, und lern' ihn Künste, die

ストニの教育教のをおりない スタインコランス

dich erfreuen follen. Er steht, wenn ich ihn rufe, an mir auf, und küsst mich; und wenn ich auf meiner Queerpfeife blafe, dann steht er, das solltest du sehen, auf seine hintern Füsse, und danzet, wie ich danze. O du Gransame! Seit meine Liebe mich so heftig plagt, feitdem schmekt mir weder Speise noch der Trank, und mein Wein-Schlauch ligt des Tages oft eine ganze Stunde uneröffnet da. Ehedem war mein Gelicht gund, wie eine Kürbis-Flasche; izt bin ich hager und entstellt; auch ift der füsse Schlaf von mir gewichen. O wie füß schlief ich fonst, bis die heisse Mittags-Sonn in meiner Höle mich brannte, oder der Durft mich wekte! O Nymphe! quale, ach quale mich nicht länger! Viel lieber wollt' ich in Nessel-Standen mich wälzen, lieber ohne einen Tropfen Wein eine Stunde lang im heissen Sand an der brennenden Sonne ligen. Okomm

II9

komm, du Milch - weisse Nymphe! komm aus deiner Einfamkeit mit mir in meine Höle; sie ist die schönste im ganzen Hain. habe weiche Ziegen-Felle für dich und mich ausgebreitet; an ihren beyden Seiten hängen und stehen meine Trink - Gefässe, groß und klein in zierlicher Ordnung, und ein herrlicher Geruch von Most und Wein könimt dir von aussenher entgegen. O denke, denke, wie füß es ist, wenn einst die muntern Kinder um unfre Wein - Krüge her fich jagen, oder auf dem Weinschlauch sizen und lallen! Vor meiner Höle steht eine hohe Eiche, und in ihrem Schatten das Bildniss des Pan; ich hab ihn felbst künstlich aus Eichen-Holz geschnitten; er weint über die Nymphe , die ihm in Schilf verwandelt ward. Sein Mund ist weit offen; du könntest einen ganzen Apfel drein legen; fo ftark hab ich seinen Schmerz ausgedrükt; ja selbst die

Thränen, die Thränen felbst hab ich ins Holz geschnitten. Aber ach! du kommst nicht, du kommst nicht, ich muss meine Verzweislung wieder nach meiner einsamen Höle tragen.

Izt schwieg der Satyr, und erstaunte über das spöttische Gelächter seines Retters; aber sage mir, sprach der Faun, wie kamst du in das Nez?

Gestern, wie gewohnt, so sprach der Verliebte, stand ich der Höle nahe, und sang mein Lied in den beweglichsten Accenten, wol drey mal, mit lautem Seufzen unterbrochen; und da ich traurig zurükgieng, stak mein eines Bein in einem Nez, das schnell über mich geworsen ward; ich sank zu Boden, und da ich mich los machen wollte, verwikelt ich mich immer mehr; ein lautes Gelächter entstand um mich her; die Nymphe mit ihren Gespielen standen um mich

her, und schleppten mich immer mehr verwikelt in den Sumps. Hier bin ich, sprach die Grausame, und stand mit ihren Gespielen laut lachend am Sumps; und du kommst zicht, dass ich deinen braunen Rüken umarme, und du hüpsest nicht wie ein junges Kalb, du Grausamer; so schlafe denn hier, und ich trage meine Verzweislung in meine einsame Höle zurük. Izt giengen sie zurük; weither hört' ich noch ihr spöttisches Gelächter; mich sellen die wilden Thiere zerreisfen, wenn ich je zu ihrer Höle zurükgeh.

Geh, fprach der Faun, ich hätte für deine beschwerliche Liebe dich früher gestraft; geh, tanze mit deinem Ziegen - Bok, und vergis deiner Liebe, oder schneide dein Abentheuer in Eichen - Holz.

DER FESTE VORSAZ.

Wohin irret mein verwundeter Fuss, durch Dornen und dicht verwebete Sträuche? Himmel! welch schauerndes Entzüken! Die röthlichten Stämme der Fichten, und die schlanken Stämme der Eichen steigen aus wildem Gebüsche hervor, und tragen ein trauriges Gewölb über mir. Welche Dunkelheit, welche Schwermuth zittert ihr von schwarzen Aesten auf mich! Hier will ich mich hinsezen an den holen vermoderten Eich-Stamm, den ein Nez von Ephen umwikelt; hier will ich mich hinsezen, wo kein menschlicher Fusstritt noch hingedrungen ift, wo niemand mich findt, als ein einfamer Vogel, oder die fumfenden Bienen, die im nahen Stamm ihr Honig sammeln; oder ein Zephir, der in der Wildniss erzogen, noch an keinem Busen geflattert hat. Oder du, fprudelnder Bach!

wohin rauschest du , an den unterhöhlten Wurzeln und durch das wilde Gewebe von Gefträuchen? ich will deinen Wellen folgen; vielleicht führeft du mich ödern Gegenden zu. Himmel! welche Aussicht breitet fich vor meinem Aug aus! Hier steh' ich an dem Saum einer Felfen - Wand und fch' ins niedere Thal; hier will ich mich auf das zerriffene überhangende Felfen - Stült fezen, wo der Bach stänbend in den dunkeln Tannen-Wald herunter fich stürzt, und rauschet, wie wenn es fernher donnert. Dürres Gesträuch hängt von dem Felfen - Stuk traurig herunter, wie das wilde Haar über die Menschenfeindliche Stirne des Timons hängt, der noch kein Mädchen geküfst hat. Ich will in das Thal hinunter steigen, und mit traurig irrendem Fuss neben den Wellen des Fluffes wandeln, der durch das öde Thal fchleicht. Sey mir gegrüfst, einfames Thal, und du

124 IDVLLEN.

Fluss, und du schwarzer Wald! hier auf deinem Sand, ô Ufer! will ich izt irren; einfiedlerisch will ich in deinem Schatten ruhen, melancholischer Wald! Leb izt wol, Amor! dein Pfeil wird mich hier nicht finden; ich will nicht mehr lieben, und in einfamer Gcgend weise feyn. Lebe wol, du braunes Mädchen! das mit schwarzen Augen mir die Liebe in mein bisher unverwahretes Herze geblizet hat. Lebe wol; noch geftern hüpftest du froh im weissen Sommer-Kleid um mich her, wie die Welten hier im Sonnen-Licht hüpfen; und du, blondes Mädchen! lebe wol! dein schmachtender Blick --- ach! zu fehr, zu fehr hast du mein Herz bemeiftert, und dein schwellender Busen --- ach! ich fürchte, ich werd' ihn hier oft in einfamen traurigen Betrachtungen fehen nnd feufzen. Lebe wol, majestätische Melinde! mit dem ernsten Gesichte, wie Pallas, und mit

dem majestätischen Gang; und du, kleine Chloe, die du muthwillig nach meinen Lippen aufhüpftest und mich küsstest; in diese Gegenden will ich izt fliehen, und in ernften Betrachtungen unter diesen Fichten mich lagern, und die Liebe verlachen; in melancholischen Gängen von Laub will ich irren. und -- Aber -- Himmel! was entdeket mein Aug am Ufer im Sand! ich zittre, ach -der Fuss - Tritt eines Mädchens; - - wie klein, wie nett ift der Fuss! -- ernste Betrachtung! Melancholie! ach wo feyd ihr? -- wie fchön war ihr Gang! ich folg ihr -- Ach Mädchen. ich eile, ich folge deiner Spur! O! wenn ich dich fände, in meinen Arm würd' ich dich drüken, und dich küffen! Flieh nicht mein Kind, will ich fagen, oder flieh wie die Rose flieht, wenn ein Zephir sie küst, sie biegt fich vor ihm weg , und kommt lächelnder zu seinen Küssen zurük.

MORGENLIED.

Willkommen, früher Morgen-Glanz; Willkommen, junger Tag! Dort aus des Berges dunkelm Wald Blizt schon dein Stral hervor, Schon blinket er im Waffer - Fall, Im Thau auf jedem Laub; Und Munterkeit und Wonne kömmt Mit deinem Glanz daher. Der Zephir, der in Blumen schlief, Verlässt sein Bett, und schwermt Um Blumen her, und schüttelt die, Die izt noch schlafen, wach. Der bunt - gemengten Träume Schaar Entflieht izt jeder Stirn; Wie Liebes - Götter schwärmten sie Um Chloens Wangen her.

Eilt, Zephir! raubet jeder Blum

Den lieblichsten Geruch ;

127

Und eilet, eilt zu Chloen hin;
Izt da fie bald erwacht.

Da flattert um ihr weiches Bett,
Und wekt das schönste Kind,
Mit sanstem Spiel auf ihrer Brust,
Und ihrem süffen Mund.

Wann sie erwacht, dann Hüstert ihr;
Schon vor der Morgen-Sonn,
Hab' einsam ihren Namen ich
Am Waster-Fall geseufzt.



CHLOEN.

Gestern, als ein Rosen - Blatt durch die Luft schwamm, Chloe, da als ein füsser Geruch uns umduftete, ich will dir fagen, was ich da fah , das du nicht fehen konntest; da ich an deiner Seite mit umschlingendem Arme fass, da als mein entzükter Blick und meine Seufzer beredter waren, als mein stammelnder Mund; da fah ich, (denn uns Dichtern ist vieles zu sehen vergönnt) da fah ich den kleinen Amor auf dem Rofen-Blatt; er stand da, wie der Gott der Meere auf seiner Muschel steht, und Zephirs, kleiner noch als Bienen, waren vor den leichten Wagen gespannt. Der kleine Gott war reizend, wie einer deiner Blicke, und lieblich, wie dein Lächeln. Er lenkte den Wagen gerade nach deinem Busen hin, und hielt

auf dem Rand deiner Schnürbruft still, die Zephirs schlüpften da in den Schatten des Blumen - Strausses, der spielenden Schatten auf deinen Busen warf. Der kleine Gott flieg aus, und flatterte den athmenden Bufen hinauf; recht in der Mitte, o wie wollüftig legt' er fich da hin! --- Mächtiger Gott der Liebe! fo feufzt' ich leise ihm zu; Mächtigster der Götter! ô höre mein Flehen! Noch kein Sterblicher hat deine Macht empfunden, wie ich! belohne meine Unruhe, meine Schmerzen; belohne fie dem Dichter, der immer deine Macht verehrte! Lass, ô lass Chloens Liebe, die izt aus ihren Augen so mächtig zu mir redt, lass sie doch nie in ihrem Herzen erlöschen! Wie leicht, ach! wie leicht muss es der seyn, ungetreu zu werden! schwarzer tödender Gedanke! der jedes Herz entgegen wallet, wo fie mit un-(III. Th.)

のである。 中部に関わるの

überwindlichen Reizen erscheint! O höre, höre mich, Mächtigster der Götter!

Amor lehnte den einen Arm an deinen Bufen hin, oben am Lilien - weissen Hals, und in der Rechten hielt er den fiegreichen Bogen empor. - - -- Sie haben unsichtbar die Gratien erzogen, (fo redt er, mir nur hörbar,) und jeden ihrer Reize haben die Liebes-Götter zur Vollkommenheit gepflegt. Ihr Blick und ihr Lächeln find fiegreich wie ich, ihr muntrer Scherz ift wie die Pfeile meines Köchers; wer sie hört, ist entzükt, und wer sie sieht, muss sie lieben. Sie liebt dich, aus allen Sterblichen hat fie dich gewählt; fie foll dich lieben, das schwör ich bey jedem meiner siegreichen Pfeile! Sie, die jeden Lieb-Reiz vereint belizt, die fonst im ganzen Gefolge der Venus zerstreut entzüken; Glüklichster unter den Sterblichen!

So fprach Amor, und flattette den schönsten Busen hinunter, stieg in den Rosen - Wagen. --- Izt eil ich nach Gnidus, fo fprach er, Chloens Bild foll in glänzendem Marmor neben dem Bild meiner Mutter stehn; sie foll das Bildnis getreuer Liebe seyn, und wer getreue Flammen in seinem Busen nährt, soll Blumen - Kränze an ihrem Altar ihr opfern.

Izt schwamm das Rosen-Blatt wieder in die Lust empor; du sahst mein stummes Erstaunen, aber mein Entzüken konnt' ich dir nicht sagen, nur an meine Brust dich drüken, an deinen Hals mich schmiegen und seufzen.



DER FRÜHLING.

Welche Symphonie, welch heilig Entzüken, jagt mir den gaukelnden Morgen-Traum weg? Ich feh, ô himmlische Freude! ich feh dich lachenden Jüngling, dich Lenzen! Aurora im Purpur - Gewand führt dich im Often herauf; der frohe Scherz, das laute -Gelächter, und Amor, (schon lächelt er hin nach den Büschen und Fluren, den künftigen Siegen entgegen, und schwinget den scharf - gespanneten Bogen, und schüttelt den Köcher; auch die Gratien mit umschlungenen Armen begleiten dich, frölicher Lenz! Auf den glänzenden Stralen der Morgen-Sonne kommt ihr daher; die Vögel schwärmen froh in dem röthlichten Sonnen - Stral, euch mit Gefängen einzuholen. Voll Ungeduld drängen fich die jungen Rofen aus der Knofpe; jede will die erste mit offener Schoos

und lieblichen Gerüchen dir entgegen lachen. Die Zephirs verkündigen euch gankelnd; fiehüpfen vom Hügel ins Thal, und schwärmen durch Büsche und Wälder, und lachen schalkhaft, wenn sie die Oerter vorbeyhüpfen. wo fie dem liebenden Schäfer die horchende Spröde im Busche verrathen, oder schalkhaft beym Reihen - Tanz die hüpfenden Mädchen schamroth gemacht; sie hüpfen zerstreut durch Gebüsche und Wälder, und lispeln den schlafenden Nymphen und den Faunen in den Grotten eure Ankunft zu. Sie fpringen taumelnd hervor, die Geiss - füssigten Satyren und die Faunen, und rufen den frölichen Nymphen mit frohem Geschrey, und mit der viel - röhrichten Pfeife. Die Nymphen der Bäche öffnen ihre Krüge wieder, die fie im Winter verschlossen, und giessen fprudelnde Bäche zwischen Bäumen unter grünen Gewölben von Aesten hervor, oder

のであっている 教育 職の製造の

von buschichten Hügeln herunter, in manchem rauschenden Fall; sie schlängeln sich durch Fluren, und sammeln sich in Büschen und Hainen zu glatten Seen, und umfassen da oft die zarten Glieder badender Mädchen.

Komm, Lenz! komm Stifter der Freude! Du herrschetest, Lenz! als unser wankendes Schiff, ihr Brüder! die glatte See durchschwamm; eine Schaar silberner Wellen umhüpfte uns; frohe Zephir gankelten mit ihnen, und jagten sie um das Schiffher, wenn sie muthwillig an selbigem aushüpften und klatschen; sie jagten sie vom Schiff ans schattichte User, wo der Wiederhall uns nachlachte; sie flohen in den winkenden Schiff, und hüpften dann wieder ans Schiff; da krüntet ihr mich, Brüder! mit Reb-Schossen am User zum König; da war Freud und Entzüken in unster Mitte. Auch da herrschete der Lenz, ihr Brüder! als wir auf jenes

Berges erhabenem Rüken eine Hütte von grünen Zweigen uns bauten, in deren Schatten wir, ins Grüne gestreket, tranken, und uns umarmend frohe Lieder sangen; die Wald-Götter behorchten uns, und sangen leise die Lieder uns nach; izt singen sie die Lieder in den Hainen und Klüften des Bergs, beym Tanz und beym vollen Krug.

Eile, Lenz! beblüme die Triften, und belaube den Wald, das Gebüsch und die Lanben. Bacchus und Silen und sein Gefolge lachen dir entgegen; denn wo lachet man froher, als im grünen Schatten der Lauben? Amor besuchet ihn oft, den frölichen Bacchus, im kühlen Schatten der Lauben; auch die Musen besuchen ihn, denn er liebet Gesänge. Bacchus singt dann und erzehlt, und lacht, dass das Reh-Laub, das umkränzend sein halbes Gesichte beschattet, aufhüpft. Er erzehlt bey voller Schaale seine

江京の教育をいると

Reisen durch das entfernte Indien, und wie er die braunen Nationen beliegt, und wie er im Raub - Schiff als Kind die Räuber in Delphine verwandelt, und Reben und Epheu um Mastbaum und Ruder fich winden, und füffen Wein habe fprudeln laffen; dann leert er die Schaale, und lacht und erzehlet wieder, wie er die Rosen geschaffen. Ich wollt' eine junge Nymphe umfassen, so fagt' er, das Mädchen flog mit leichten Füssen über die Blumen weg, und lachte schalkhaft zurük, wenn es mit unsicherm Fuss mich hinter fich her taumeln fah; beym Styx! ich hätte das Mädchen nicht erreicht, wenn nicht ein zakichter Dorn - Busch sich in sein fliegend Gewand gewikelt hätte; ich lief froh zu dem Mädchen hin, und klatscht' ihm freundlich die Wangen, und fagte: Mädchen! fey nicht fo blöde, ich bin Bacchus, der Gott des Weins und der Freude, der

ewige Jüngling; da liess sich das Mädchen voll Ehrfurcht küssen. Da belohnt ich den Dorn-Busch, ich berührt ihn mit meinem Stab, und hiess Blumen wachsen, so lieblich roth, als des Mädchens Wangen, da es sich schämte; da wuchsen die Rosen.

Pan lähnt fich auf das mosichte Polster, und legt aufmerksam sein Haupt, mit Tann-Reisern bekränzt, auf den unterstüzenden Arm; du warst glüklicher, Bacchus! als ich, da ich die Sirinx versolgte; da hast du mich heftig verwundet, so sagt er zum Amor, der izt des Streiches noch lachet; sie ward in Rohre verwandelt; dann sieht er traurig nach der siebenröhrichten Pfeise, dann nach dem Becher, und trinket den Gram weit von sich. Auch Amor erzehlt seine Siege, und wie er die Spröden gebändigt. Ach! wie entzükt werd' ich seyn, braunes Mädchen! wenn er einst von dir ein Sieges - Lied singt!

DEN WASSERFALL.

Ist das der Ort, wo fonst Entzüken
Im fansten Schatten auf mich kam?
Bist du es, Fels! wo aus den Sträuchen
Die Quelle hoch herunterstürzt?

Da wo fonst deine klare Quelle
Auf Schaum und Moos sich stäubend stürzt;
Da blinkt von Eis izt eine Säule
Vom hohlen Felsen hoch herab.

Wie öd, wie nakt find die Gesträuche, Wo sonst im dunkeln Laub-Gewölb Die Zephir mit den Blüthen spielten, Und mit dem sanst-bewegten Laub,

Dass schnell - verschwundne Sonnen - Stralen Auf Wellen, Schaum und weichem Moos, Wie Lichter durch den Schatten blizten; Wie öd, wie nakthängt ihr herab! Doch bald, bald kömmt der Frühling wieder, Hängt über dich ein frisch Gewölb. Und öffnet die verschlossne Quelle. Dass Kühlung mit den Wellen fliefst. O dann nimm mich in deine Schatten. Wo keine bange Sorg mich findt, Du Waffer - Fall und du Gebüsche, Du Lager von dem weichsten Moos! Dann kömmt vom Thal und von den Hügeln, Vom dunkeln Wald und von der Flur, Mir kämmt von jeder Frühlings - Blume Ein froh Entzüken in die Bruft. Und , könnt' ich Könige beneiden . Wenn neben mir im kalten Bach Die Wellen mit der Flasche spielen, Von altem Wein hoch aufgefüllt, Und wenn in deinem kühlen Schatten Mir oft ein frohes Lied gelingt, Das noch mit Unschuld - voller Freude

Des späten Enkels Bruft erfüllt?

LIZD EINES SCHWEIZERS

AN

SEIN BEWAFNETES MADCHEN.

Wie! feh' ich -- feh ich dich, mein Kind!
Was blendt mein zweifelnd Aug?
Welch zitterndes, welch helles Licht
Blizt von dem blanken Helm!

Ein weiß- und rother Feder- Busch Fliegt ranschend in die Luft; Dein braunes Haar fließt aus dem He

Dein braunes Haar fliesst aus dem Helm; Und flieget mit dem Busch.

Ein Harn'sch dekt deinen schlanken Leib, Und deine zarte Brust;

- O böser Harn'sch! Izt seh' ich nicht, Wie sie sanst-schmachtend steigt.
 - (*) Als Kaiser Albrecht Zürich belagerte, haben die Weiber und Töchtern dieser Stadt Harnische angezogen, und ganz bewasnet sich unter die Männer gemischet; der Kayser erschrak über die zahlreiche Armee, und zog von der Stadt ab.

Doch froh! Ich feh dein rundes Knie,
Ich feh den kleinen Fuss,

Den fonst dem Aug ein langes Kleid Bis auf die Erd' entzog.

Dem Engel, der das Paradies

Vordem bewachet hat,

Dem gleicheft du, mein schönstes Kind!

In dieser blanken Tracht.

Er drohte nur dem böfen Feind,
Und lacht dem Frommen zu;
Dein blaues Aug droht unserm Feind,
Und mir, mir lacht es zu.

Des frechen Feindes scharfer Pfeil Zisch' über dir vorbey; Dich treffe nur der sanfte Pfeil Vom kleinen Liebes - Gott.



DIE GEGEND IM GRAS.

Du hoher schwarzer Tannen-Hain! der du die Pfeil-geraden röthlichten Stämme dicht und hoch durch deinen dunkeln Schatten empor hebft! hohe schlanke Eichen! und du Fluss! der du mit blendendem Silber-Glanz hinter jenen grauen Bergen hervorrauschest, nicht euch will ich izt sehen; izt fey das Gras um mich her meine Gegend. Diese bewundernswürdige Welt im kleinen. von unendlich mannigfaltiger Schönheit; unendliche Arten Gewächse, Millionen verfchiedne Bewohner; theils fliegen von Blumen zu blumen, theils kriechen und laufen. umher, in Labyrinthen des Grases; unendlich mannigfaltig an Bildung und Schönheit, findt jeder hier feine Nahrung, jeder feine Freuden; Mitbürger dieser Erde, jeder in seiner Art vollkommen und gut. Wie fanft

riefelft du vorüber, kleine Quelle! durch die Waffer - Kreffen und durch die Bachbungen, die ihre blauen Blumen emportragen; du schwingest kleine funkelnde Ringe um ihre Stämme her, und machest fie wanken; von beyden Ufern steht das fette Gras mit Blumen vermischet; sie hiegen sich herüber, und dein klares Waffer fliesst durch ihr buntes Gewölb und glänzet im vielfärbichten Wiederschein. Ich will izt durch den kleinen Hain des wankenden Grafes hinsehn; wie glänzet das mannigfaltige Grün, von der Sonne beschienen! fie streuen schwebende Schatten eins auf das andere hin; fchlanke Kräuter durchirren das Gras mit zarten Aeften und mannigfaltigem Laub, oder sie steigen darüber empor, und tragen wankende Blumen. Aber du blaue Viole, du Bild des Weisen, du ftehft bescheiden niedrig im Gras, und ftreuft Gerüche umher, indess

daß Geruch - lose Blumen hoch über das Gras empor stehn, und pralerisch winken. Fliegende Würmchen verfolgen sieh unten im Gras; bald verliert sie mein Aug im grünen Schatten, dann schwärmen sie wieder im Sonnen-Schein, oder sie sliegen zu Schaaren empor, und tanzen höher in der glänzenden Lust.

Welch eine bunte Blume wieget fich dort an der Quelle? So schön und glänzend von Farbe ---- doch nein! angenehmer Betrug! ein Schmetterling slieget empor, und lässt das wankende Gräschen zurük. Izt rauschet ein Würmchen, schwarz beharnischt auf glänzend rothen Flügeln vorbey, und sezt sich (zu seinem Gatten vielleicht) auf die nähe Gloken-Blume. Rausche sanst, du rieselnde Quelle! Erschüttert nicht die Blumen und das Gras, ihr Zephir! Trieg' ich mich, oder hör' ich den zärtesten Gesang? Ja sie singen,

aber unser Ohr ist zu ftumpf, das feine Concert zu vernehmen, fo wie unser Auge, die zarten Züge der Bildung zu fehn. Was für ein liebliches Sumsen schwärmt um mich her? Warum wanken die Blumen fo? Ein Schwarm kleiner Bienen ifts; fie flogen frölich aus, von ihrer fernen Wohnstadt, und zerstreuten sich auf den Fluren und in den fernen Gärten; aufmerksam wählend sammeln sie die gelbe Beute, und kehren zurük, ihren Staat zu mehren, jede mit dem gleichen Bestreben, da ift kein müffiger Bürger; fie schwärmen umher, von Blume zu Blume, und verbergen nachfuchend die kleinen haarichten Häupter in den Kelchen der Blumen; oder fie graben fich mühfam hinein, in die noch nicht offenen Blumen , die Blume schliesset fich wieder, und verbirgt den kleinen Räuber, der die Schäze ihr raubt, die fie viel-

(III. Th.)

leicht erst Morgen der kommenden Sonne und dem glänzenden Thau entfaltet hätte.

Dort auf die høhe Klee-Blume fezt fich ein kleiner Schmetterling; er fehwingt seine bunten Flügel; auf ihrem glänzenden Silber stehn kleine purpurne Fleken, und ein goldner Saum verliert sich am Ende der Flügel ins Grüne; da fizt er prächtig, und puzt den kleinen Busch der silbernen Federn auf seinem kleinen Haupt. Schöner Schmetterling! biege die Blume zum Bach hin, und sieh da deine schöne Gestalt; dann gleichest du der schönen Belinde, die beym Spiegel vergisst, dass sie mehr als Schmetterling seyn sollte; ihr Kleid ist nicht so sich sie wie du.

Was für ein wildes Spiel hebt ihr izt an, kleine Zephir? Sich haschend wälzen sie sich durch das Gras hin; wie ein sanster Wind auf einem Teich Wellen vor sich her jagt, fo durchwühlen fie das rauschende Gras; die kleinen bunten Bewohner fliegen empor und sehen in die Verwüstung hinunter; izt ruhen sie wieder, die Zephirs, und das Gras und die Blumen winken sie freundlich zurük.

Aber, 6! könnt' ich mich izt verbergen Bedeket mich, ihr Blumen! Dort geht der junge Hyacinthus vorüber, im schönen gold' nen Kleid; er eilt durchs verächtliche Gras neben der Natur hin, und pfeift; sie mag ihn anlächeln, für ihn ist das eine zu alte Schöne; er eilt zu Fräulein Henrietten, wo die schöne Welt beym Spiel - Tische sich sammelt; da wird sein Kleid Augen vom seinerm Geschmak besser entzüken, als ein glühendes Abend - Roth. Wie wird er lachen, wenn er mich sieht, sern von der seinen Welt bey den Würmern im Grase kriechen. Aber verzeihen sie, Hyacinthus, wenn ich so dumm bin, ihrem schönen Gang und dem

IDVLLEN.

148

Glanz ihres Kleides nicht nachzusehn; dem hier an diesem Gräschen läuft ein Würmchen empor; seine Flügel sind grünlichtes Gold, und wechseln prächtig die hellen Farben des Regen-Bogens. Verzeihen sie, Hyacinthus, verzeihen sie der Natur, die einem Wurm ein schöner Kleid gab, als die feineste Kunst ihnen nicht liesern kann.

O wie schön bist du, Natur! In deiner kleinsten Verzierung, wie schön! Die reinesten Freuden misset der, der nachlässig deine Schönheiten vorüber geht, dessen Gemüth durch tobende Leidenschaften und falsche Freuden verderbt, der reinesten Freuden unsfähig ist. Selig ist der, dessen Seele durch keine trübe Gedanken versinstert, durch keine Vorwürse versolgt, jeden Eindruk deiner Schönheiten empfindt; wo andre mit ekter Unempfindlichkeit vorübergehn, da lächeln mannigsattige! Freuden um ihn her; ihm

schmükt sich die ganze schöne Natur; alle fein Sinnen finden immer unendliche Quellen von Freude, auf jedem Fussfteig, wo er wandelt, in jedem Schatten, in dem er ruhet; fanfte Entzükungen fprudeln aus jeder Quelle, düften aus jeder Blum ihm zu. ertönen und lifpeln ihm aus jedem Gebüsche, Kein Ekel verderbt ihm die immer neuen Freuden, die die Schönheiten der Natur in endlofer Mannigfaltigkeit ihm anbieten. Auch in der kleinsten Verzierung unendlich mannigfaltig und schön, jedes zum besten Endzwek in allen seinen Verhältnissen schön und gut. Selig! ô felig! wer aus diesen unerschöpflichen Quellen feine unschuldigen Vergnügen schöpft; heiter ift sein Gemüthe, wie der schönste Frühlings - Tag, fanft und rein jede feiner Empfindungen, wie die Zephir, die mit Blumen-Gerüchen ihn umschweben.

DER WUNSCH.

Dürft' ich vom Schikfal die Erfüllung meines einigen Wunsches hoffen; denn sonst find meine Wünsche Träume, ich wache auf, und weiss nicht, dass ich geträumt habe, es sey denn ein Wunsch für andrer Glück; dürft' ich vom Schikfal dieses hoffen, dann wünscht' ich mir nicht Ueberflus, auch nicht über Brüder zu herrschen, nicht dass entfernte Länder meinen Namen nennen. O könut' ich unbekannt und ftill, fern vom Getümmel der Stadt, wo dem Redlichen unausweichliche Fall - Strike gewebt find, wo Sitten und Verhältnisse tausend Thorheiten adeln, könnt' ich in einsamer Gegend mein Leben ruhig wandeln, im kleinen Land-Haus, beym ländlichen Garten, unbeneidet und unbemerkt!

Im grünen Schatten wölbender Nuss - Bäume stünde dann mein einsames Haus, vor deffen Fenstern kühle Winde und Schatten, und sanste Ruhe unter dem grünen Gewölbe der Bäume wohnen; vor dem friedlichen Eingang einen kleinen Plaz eingezäunt, in dem eine kühle Brunn-quelle unter dem Trauben-Geländer rauschet, an deren ab-fliessendem Wasser die Ente mit ihren Jungen spielte, oder die sansten Tauben vom beschatteten Dach herunter flögen, und nikend im Grase wandelten, indess dass der majestätische Hahn seine gluchzenden Hennen im Hof umher führt; sie würden dann auf mein bekanntes Loken herbey slattern ans Fenster, und mit schmeichelndem Gewimmel Speise von ihrem Herrn sodern.

Auf den nahen schattenreichen Bäumen würden die Vögel in ungestörter Freyheit wohnen, und von einem Baum zum andern nachbarlich sich zurufen und singen. In der einen Eke des kleinen Hoses sollen dann die

152

geflochtenen Hütten der Bienen stehn, denn ihr nüzlicher Staat ift ein liebliches Schauspiel. Gerne würden sie in meinem Anger wohnen, wenn wahr ift, was der Landmann fagt, dass sie nur da wohnen, wo Fried und Ruhe in der Wirthschaft herrschet. Hinten am Hause sey mein geraumer Garten, wo einfältige Kunst den angenehmen Phantasien der Natur mit gehorfamer Hülfe beysteht, nicht aufrührisch sie zum dienstbaren Stoff fich machet, in groteske Bilder fie zu schaffen. Wände von Nuss-Strauch umzäunen ihn, und in jeder Eke steht eine grüne Hütte von wilden Rofinen; dahin würd' ich oft den Stralen der Sonn' entweichen, oder sehen, wie der braune Gärtner die Beeten umgräbt, um schmakhafte Garten - Gewächse zu fäen; oft wird' ich die Schaufel aus der Hand ihm nehmen, durch feinen Fleiss znr Arbeit gelokt, um felbst umzugraben, indess dass er

neben mir stünde, der wenigern Kräfte lächelnd; oder ich hülf ihm die slatternden Gewächse an Stäben aufbinden, oder der Rofen-Stauden warten, und der zerstreuten Nelken und Lilien.

Aussen am Garten müsst' ein klarer Bach meine Gras-reiche Wiese durchschlängeln; er schlängelte sich dann durch den schattichten Hain fruchtbarer Bäume, von jungen zarten Stämmen durchmischet, die mein sorgsamer Fleiss selbst bewachete. Ich würd' ihn in der Mitte zu einem kleinen Teich sich sammeln lassen, und in des Teiches Mitte baut' ich eine Laube auf eine kleine ausgeworfene Insel; zöge sich dann noch ein kleiner Reb-Berg an der Seite in die offene Gegend hinaus, und ein kleines Feld mit winkenden Aehren. Wäre der reichste König dann gegen mir beneidens werth?

Aber fern sey meine Hütte von dem Land-Haus, das Dorantes bewohnt, ununterbrochen in Gesellschaft zu seyn. Bey ihm lernt man, dass Frankreich gewiss nicht kriegen wird; und was Mops thäte, wenn er König der Britten wäre; und bey wol bedekter Tafel werden die Wissenschaften beurtheilt, und die Fehler unsers Staats, indess dass majestätischer Anstand vor der leeren Stirne schwebt. Weit von Oronten weg fey meine einsame Wohnung; fernher sammelt fich Wein in feinen Keller; die Natur ift ihm nur schön, weil niedliche Biffen für ihn in der Luft fliegen , oder , den Hain durchirren , oder in der Flut schwimmen. Er eilt auf das Land, um ungestört rasen zu können; wie bang ist man in den verfluchten Mauern, wo der dumme Nachbar jede That bemerkt! Dir begegne nie, dass ein einsamer Tag bey dir allein dich laffe; eine unleidliche Gesellschaft für dich; vielleicht entwischt dir ein schauernder Blick in dich felbit. Aber nein, gepeinigte Pferde bringen dir schnaubend ihre unwürdigen Lasten, fie springen fluchend von dem unschuldigen Thier; Tumult und Unfinn und rasender Witz begleiten die Gesellschaft zur Tafel, und ein ohnmächtiger Ransch endet die tobende Scene. Noch weiter von dir, hagrer Harpax! dessen Thure hagre Hunde bewachen, die hungernd dem ungestüm abgewiesenen Armen das bethränte Brod rauben. Weit umher ist der arme Landmann dein gepeinigter Schuldner; nur felten steigt der dunne Rauch von deinem umgestürzten Schornstein auf; denn folltest du nicht hungern, da du deinen Reichthum dem weinenden Armen raubeft!

Aber wohin reisst mich ungestümer Verdrufs? Kommt zurük, angenehme Bilder, 大地、中川、東 イニ の動の動の動の対対は大田の一日とは

kommt zurük, und heitert mein Gemüth auf! Führet mich wieder dahin, wo mein kleines Landhaus steht! Der fromme Landmann sey mein Nachbar in seiner braunen beschatteten Hütte! Liebreiche Hülfe und freundschaftlicher Rath machen dann einen dem andern zum freundlich lächelnden Nachbar; denn was ist seliger, als geliebet zu seyn, als der frohe Gruss des Manns, dem wir Gutes gethan?

Wenn den, der in der Stadt wohnet, unruhiges Getümmel aus dem Schlummer wekt,
wenn die nachbarliche Mauer der MorgenSonne liebliche Blike verwehrt, und die
fchöne Scene des Morgens seinem eingekerkerten Auge nicht vergönnt ist, dann würd'
eine sanfte Morgen-Luft mich weken, und
die frohen Concerte der Vögel. Dann flög'
ich aus meiner Ruhe, und gieng' Auroren
entgegen auf blumichte Wiesen oder auf die

nahen Hügel, und fäng' entzükt frohe Lieder vom Hügel herunter. Denn was entzüket mehr, als die schöne Natur, wenn sie in harmonischer Unordnung ihre unendlich mannigfaltigen Schönheiten verwindet? zu kühner Mensch! Was unterwindest du dich . die Natur durch weither nachahmende Künfte zu schmüken? Baue Labyrinthe von grünen Wänden, und lass den gespizten Taxus in abgemessener Weite empor stehn; die Gänge feyn reiner Sand, dass kein Gesträuchgen den wandelnden Fusstritt verwirre; mir gefällt die ländliche Wiese und der verwilderte Hain; ihre Mannigfaltigkeit und Verwirrung hat die Natur nach geheimern Regeln der Harmonie und der Schönheit geordnet, die unsere Seele voll fanften Entzükens empfindt.

Auch würd' ich in einsame Gegenden irren , im Labyrinte des Gesträuches , am ver-

führenden Ufer eines Baches. Da würde ein dunkler Schatte zur Ruhe mich loken, dort ein rauschender Wasserfall, von jedem Fussteig fern. O wie ist es lieblich! wenn, fern von allem Getümmel, kein ander Geräusch um uns her tönt, als ein naher Bach, oder das Sumsen der Biene, oder das Rauschen der Eidexe, die durch das Gras wischt. Wenn unter dem einsamen Laub - Dach Schatten und seltenes Licht auf dem Dichtrischen Blatt auf meiner Schoos spielen, und nichts mich stört, als wenns ein sanster Wind überwälzt, oder die kleine Heuschreke mit ver irretem Sprung auf selbigem sich hinsezt, sich wundert, und schnell wieder abspringt.

Oft würd' ich bey fanftem Mond-Schein bis zur Mitternacht wandeln, in einfamen frohen Betrachtungen über den harmonischen Welt-Bau, wenn unzählbare Welten und Sonnen über mir leuchten.

Auch den Landmann würd ich befuchen. wenn er beym Furchen - ziehenden Pflug fingt; oder die frohen Reihen der Schnitter. wenn fie ihre ländlichen Lieder fingen, und hörte ihre frohen Geschichten und ihren muntern Scherz; oder wenn der Herbst kömmt, und die Bäume bunt färbet, dann würd' ich die Gefang - vollen Wein - Hügel befuchen, wenn die Mädchen und die Jünglinge im Reben - Hain lachen, und die reifen Trauben fammeln. Wenn der Reichthum des Herbftes gesammelt ist, dann gehen sie jauchzend zu der Hütte zurük, wo der Kelter lautes Knarren weit umher tönt; fie fammeln fich in der Hütte, wo ein frohes Mahl fie erwartet. Der erste Hunger ist gestillet, izt kommt der ländliche Scherz und das laute Lachen, indess dass der freundliche Wirth die Wein-Flaschen wieder auffüllt, und zur Freude fie aufmahnet. Kunz erzehlt izt,

160

wie er groffe Reisen gethan hat, bis weit in Schwaben hinaus; und wie er Häufer gesehen, noch gröffer und schöner als die Kirch im Dorf, und wie einen Herrn fechs schöne Roffe in einem gläfernen Wagen gezogen haben, schöner als das beste, das der Müller im Thal hat, und wie die Bauern da mit grünen spizen Hütten gehn. So erzehlt' er vieles, indess dass der junge Knecht, aufmerkfam den offenen Mund auf die unterstüzende Hand gelehnet, bald vergeffen hätte, dass sein Mädchen an seiner Seite sizt, hätte fie ihn nicht lachend in die Wange gekneipt. Dann erzehlt Hans, wie feinen Nachbar ein Irrwisch verfolgt hat, und wie er ihm auf den Korb gesessen, er hätt' ihn bis unter die Dach - Rinne verfolgt, wenn er nicht eins geschworen hätte. Aber izt gehen sie aus der Hütte, um beym Mond - Schein zu tanzen, bis die Mitternacht fie zur Ruhe ruft.

Wenn aber trübe Tage mit froftigem Regen, oder der herbe Winter, oder die schwüle Hize des Sommers den Spaziergang mir verböten, dann würd' ich ins einsame Zimmer mich schliessen; mich unterhielte da die edelste Gefellschaft, der Stolz und die Ehr' eines jeden Jahrhunderts; die groffen Geister, die ihre Weisheit in lehrende Bücher ausgegoffen haben ; edle Gefellschaft, die unfre Seele zu ihrer Würd' erhebt! Der lehrt mich die Sitten ferner Nationen und die Wunder der Natur in fernen Welt - Theilen. Der dekt mir die Geheimnisse der Natur auf, und führt mich in ihre geheime Werk - Statt; der würde mich die Occonomie ganzer Nationen lehren, und ihre Geschichte, die Schand und die Ehre des Menschen - Geschlechts. Der lehrt mich die Gröffe und die Bestimmung unfrer Seele! und die Reiz-volle Tugend; um mich her ftunden die Weisen und die Sänger des Alterthums;

(III. Th.)

162 IDVLLEN

ihr Pfad ift der Pfad znm wahren Schönen. aber nur wenige wagen fich hin, das blöde Haupt macht taufende schwindlicht zurükgehn, auf eine leichtere Bahn voll Flitter-Gold und Geruch-loser Blumen. Soll'ich die wenigen nennen? Du schöpfrischer Klopstok! und du Bodmer! der du mit Breitingern die Fakel der Critik aufgesteket hast, denen Irr-Lichtern entgegen, die in Sümpfe oder dürre Einöden verführen. Und du Wieland! (oft besucht deine Muse ihre Schwester, die ernfte Welt-Weisheit, und holt erhabenen Stoff aus ihren geheimesten Kammern, und bildet ihn zu reizenden Gratien,) oft follen eure Lieder in heiliges Entzüken mich hinreissen. Auch du mahlerischer von Kleist! fanft entzükt mich dein Lied, wie ein helles Abend - Roth; zufrieden ift dann mein Herz, and still, wie die Gegend beym Schimmer des Monds. Auch du Gleim! wenn du die

lächelnden Empfindungen unfers Herzens fingest, und unschuldigen Scherz, --- Doch follt ich euch alle nennen, ihr wenigen? Euch zu verkennen ist Schande; der späteste Enkel wird eure Namen mit Ehrfurcht nennen.

Auch ich fchreibe dann oft die Lieder hin, die ich auf einfamen Spazier - Gängen gedacht, im dunkeln Hain, oder beym raufchenden Waffer-Fall, oder im Trauben-Geländer beym Schimmer des Monds. Oder, ich fähe im kupfer-Stich, wie groffe Künftler die Natur nachgeahmet haben, oder ich verfucht' es felbst, ihre schönen Auftritte auf dem gespanneten Tuch nachzuschatten.

Oft würd' ein lautes Klopfen vor meiner Thüre mich stören. Wie entzükt wär' ich, wenn dann beym eröffnen ein Freund in die offenen Arme mir eilte! Oft fänd' ich sie auch, wenn ich vom Spazier-Gang zurük der einsamen Hütte mich näherte, einzeln

IDVLLEN.

164

oder in Truppen mir entgegengrüffen. Gefellschaftlich würden wir dann die schönsten Gegenden durchirren, unter mannigfaltigen Gesprächen, oft ernsthafter, oft froher, mit freundschaftlichem Entzüken und munterm Scherzen vermischet, würden die Stunden uns zu schnell vorbey hüpfen. Hunger würde die Koft uns würzen, die mein Garten mir gabe, und der Teich und mein belebter Hof. Wir fänden fie bey der Rükkunft unter einem Trauben - Geländer, oder in der schattichten Hütte im Garten aufgetischet. Oft auch fässen wir beym Mond - schein in der Laube, beym bescheidenen Kelch - Glas, bey frohen Liedern und munterm Scherz; es wäre denn, dass der Nachtigall melancholisches Lied uns aufmerken hiese.

Aber, was traum' ich? Zu lang, zu lang fehon hat meine Phantasie dich verfolget, dich, citeln Traum! Eiteler Wunsch! Nic

werd' ich deine Erfüllung sehen. Immer ist der Mensch unzufrieden ; wir sehen weit hinaus auf fremde Gefilde von Glück, aber Labyrinthe verfperren den Zugang; und dann feufzen wir hin, und vergessen, das Gute zu bemerken, das iedem auf der angewiesenen Bahn des Lebens beschehrt ift! Unser wahres Glück ift die Tugend. Der ift ein Weifer, und glüklich, der willig die Stell' ansfüllt, die der Baumeister, der den Plan des Ganzen denkt, ihm bestimmt hat. Ja du, göttliche Tugend, du bift unfer Glück; du ftreuft Freud und Seligkeit in jedem Stand auf unfre Tage. O wen foll ich beneiden, wenn ich durch dich beglükt die Lauf-Bahn meines Lebens vollende? Dann fterb' ich froh, von Edeln beweint, die mich um deinetwillen liebten; von euch beweint, ihr Freunde! Wenn ihr beym Hügel meines Grabes vor bey geht, dann drüket euch die Hand, dann

166 IDVLLEN.

umarmet euch. Hier ligt sein Staub; fagt ihr, des Redlichen! aber Gott belohnt seine Bemühung, glüklich zu feyn, izt mit ewigem Glück; bald aber wird unfer Stanb auch da ligen, und dann geniessen wir mit ihm das ewige Glück. Und du, geliebte Freundin, wann du beym Hügel meines Grabes vorüber geheft, wann die Maafslieben und die Ringelblumen von meinem Grabe dir winken, dann steig' eine Thräne dir ins Auge; und ifts den Seligen vergönnt, die Gegend, die wir bewohnt, und die stillen Haine zu besuchen, wo wir oft in feligen Stunden unfrer Seele groffe Bestimmung dachten und unfre Freunde zu umduften, dann wird meine Seele dich oft umschweben; oft, wenn du voll edler hoher Empfindung einfam nachdenkest, wird ein fanftes Wehen deine Wangen berühren; dann gehe ein fanftes Schauern durch deine Seele!



